

# KONTROLBOKS MODEL EC24E, EC24E–ESD, EC24U OG EC24U–ESD TIL ELEKTRISKE SKRUETRÆKKERE

## BEMÆRK

Disse regulatorer er udelukkende konstrueret til tør brug sammen med elektriske 24–volts skruetrækkere af serie 24 EL og 24 EL ESD.

Elektriske 24–volts skruetrækkere af serie 24 EL og 24 EL ESD er udelukkende beregnet til fastspænding af skruer i metal.

Ingersoll–Rand påtager sig intet ansvar for eventuelle ændringer af værktøjer udført af brugeren i forbindelse med anvendelsesområder, som Ingersoll–Rand ikke på forhånd er blevet konsulteret om.

## ⚠ ADVARSEL

INDEHOLDER VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION.

DET ER ARBEJDSGIVERENS ANSVAR AT SØRGE FOR, AT INDHOLDET AF DENNE VEJLEDNING BRINGES TIL OPERATØRENS KUNDSKAB.

MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.

## ⚠ ADVARSEL

Sørg for at læse og forstå alle anvisninger.

Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**DENNE VEJLEDNING BØR GEMMES.**

### ARBEJDSOMRÅDE

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede arbejdsbænke og mørke områder medfører risiko for ulykker.
- **Brug ikke elværktøj i eksplosive arbejdsmiljøer, f.eks. hvor der forekommer brændbare væsker, gasser eller brændbart støv.** Elværktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- **Hold uvedkommende, børn og besøgende på afstand under brug af elværktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.
- **Tag højde for arbejdsmiljøet.** Sørg for, at elværktøjer og opladere ikke kommer i kontakt med vand. Hold arbejdsområdet godt oplyst. Brug ikke værktøjet i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

### ELSIKKERHED

- **Jordet værktøj skal tilsluttes en stikdåse, som er korrekt installeret og jordet i overensstemmelse med alle forskrifter og regulativer.** Jordingsbenet må aldrig fjernes, og stikproppen må ikke modificeres på nogen måde. Brug ikke adaptere.

Spørg altid en faguddannet elektriker til råds, hvis du er i tvivl om, hvorvidt en stikdåse er korrekt jordet. Hvis værktøjet udsættes for elektriske fejl af nogen art, sikrer jordingen, at der findes en vej med lav modstand, som elektriciteten kan ledes væk fra brugeren ad.

- **Undgå kropskontakt med jordede genstande såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er større risiko for at få et elektrisk stød, hvis kroppen er jordet.
- **Udsæt ikke elværktøj for regn eller våde omgivelser.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Misbrug ikke elledningen. Brug aldrig elledningen til at bære værktøjet eller trække stikproppen ud med.** Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Udskift altid en beskadiget ledning med det samme. En beskadiget ledning øger risikoen for elektrisk stød.
- **Anvend altid en forlængerledning mærket med “W•A” eller “W” i forbindelse med udendørs brug af værktøjet.** Disse forlængerledninger er beregnet til udendørs brug og reducerer risikoen for elektrisk stød.

## BEMÆRK

Brug af reservedele, som ikke er originale Ingersoll–Rand produkter, kan resultere i personskade, forringet værktøjsydelse samt ekstra vedligeholdelse, og kan gøre alle garantier ugyldige.

Sørg for, at værktøjet reparerer af en kvalificeret person. Dette elværktøj overholder de relevante sikkerhedskrav.

Reparationsarbejde må kun udføres af kvalificeret personale og med originale reservedele, da der ellers kan opstå stor risiko for personskade.

Reparationsarbejde må kun udføres af autoriseret og korrekt uddannet personale. Kontakt venligst det nærmeste autoriserede Ingersoll–Rand servicecenter.

**INGERSOLL-RAND®**  
**PROFESSIONAL TOOLS**

## MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE. PERSONLIG SIKKERHED

- **Sørg for hele tiden at være opmærksom, hold øje med, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft under betjening af et elværktøj. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under brug af et elværktøj kan medføre alvorlig personskade.
- **Sørg for at bære korrekt beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold langt hår under kontrol. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker og langt hår kan komme til at sidde fast i bevægelige dele.
- **Undgå utilsigtet start. Sørg altid for, at der ikke er tændt for værktøjet, før stikproppen sættes i stikdåsen.** Der er større risiko for uheld, hvis du bærer værktøjet med fingeren på aftrækkeren eller sætter stikproppen i kontakten, mens der tændt for strømmen.
- **Fjern eventuelle justeringsnøgler eller skruenøgler, før værktøjet startes.** En skruenøgle eller justeringsnøgle, som efterlades på en roterende del af værktøjet, kan forårsage personskade.
- **Undgå at strække for langt. Sørg for hele tiden at holde en kropstilling med god balance og godt fodgreb.** Hvis du har et godt fodgreb og god balance, er der større chance for at bevare kontrollen over værktøjet i uventede situationer.
- **Anvend sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Om nødvendigt skal der også anvendes støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og hørevern.
- **Elværktøj kan vibrere under brug.** Vibrationer, hyppigt gentagne bevægelser og ubekvemme stillinger kan være skadelige for hænder og arme. Brug af værktøjet bør ophøre, hvis man føler nogen form for gener, en snurrende fornemmelse i kroppen eller smerter. Der skal søges lægehjælp, før brug af værktøjet genoptages.

## BRUG OG PLEJE AF VÆRKTØJET

- **Brug spændejern eller andre praktiske metoder til at fastgøre emnet til et stabilt arbejdsunderlag.** Det er ikke forsvarligt at holde emnet i hånden eller mod kroppen, da dette kan medføre, at man mister kontrollen over værktøjet.
- **Værktøjet må ikke føres med magt. Brug det rette værktøj til opgaven.** Det rette værktøj gør arbejdet bedre og mere sikkert, hvis det får lov at arbejde ved sin konstruktionshastighed.
- **Brug ikke værktøjet, hvis det ikke startes/stoppes, når man trykker på afbryderen.** Hvis værktøjet ikke kan styres via afbryderen, er det farligt og skal repareres.
- **Tag stikproppen ud af stikdåsen, før der foretages justeringer eller udskiftes tilbehør, og før værktøjet lægges til side.** Denne form for forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.
- **Når værktøjet ikke bruges, skal det opbevares utilgængeligt for børn og andre ukvalificerede**

personer. Alt værktøj udgør en fare i hænderne på folk, der ikke har lært at bruge det.

- **Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Hold skærende værktøjer skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdt værktøj med skarpe skærende kanter sætter sig ikke fast så ofte og er nemmere at kontrollere.
- **Kig efter forkert justering eller fastsiddende bevægelige dele, brækkede dele og andre fejl, der kan påvirke værktøjet under brug. Hvis værktøjet er beskadiget, skal det indleveres til service før brug.** Mange uheld sker på grund af dårligt vedligeholdt værktøj.
- **Der må kun bruges tilbehør, som anbefales af producenten til den pågældende værktøjsmodel.** Tilbehør, som er egnet til ét værktøj, kan være farligt, hvis det bruges til et andet værktøj.
- **Brug det rette værktøj.** Brug ikke småt værktøj, tilbehør eller indsats til at udføre opgaver, som kræver et svært værktøj.
- **Brug ikke et værktøj til opgaver, som det ikke er beregnet til.** Brug eksempelvis ikke en skruetrækker som en boremaskine.
- **Sørg for ikke at tabe eller misbruge skruetrækkeren.**
- **Brug ikke denne skruetrækker til at spænde træskruer med.**
- **Mærkatere må ikke fjernes fra værktøjet. Udskift eventuelle beskadigede mærkatere.**
- **Hvis værktøjet bruges udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, som er beregnet og afmærket til udendørs brug.**

## IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET

- **Serviceeftersyn af værktøjet må kun udføres af teknisk faguddannet personale.** Udføres der serviceeftersyn eller vedligeholdelse af personale uden den fornødne baggrund, kan det medføre risiko for personskade.
- **I forbindelse med serviceeftersyn må der kun monteres identiske reservedele.** Anvisningerne i vedligeholdelsesafsnittet af denne vejledning skal følges i denne forbindelse. Brug af uoriginale reservedele eller manglende overholdelse af vedligeholdelsesanvisningerne kan medføre risiko for elektrisk stød og anden personskade.
- **Der skal altid bruges beskyttelsesbriller under betjening eller vedligeholdelse af dette værktøj.**
- **Dette værktøj skal altid betjenes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med de gældende lokale og nationale regler for manuelle elværktøjer.**
- **Efterse værktøjsledning med jævne mellemrum.** Hvis disse er beskadiget, skal værktøjet indleveres til reparation på et autoriseret serviceværksted. Efterse forlængerledninger regelmæssigt, og udskift dem i tilfælde af beskadigelse.
- **Afbryd altid strømforsyningen til værktøjet, når det ikke er i brug, før serviceeftersyn og under udskiftning af tilbehør og indsats.**

## IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET (fortsat)

- **Kig efter beskadigede dele.** Før yderligere brug af værktøjet skal et eventuelt beskadiget værn eller andre beskadigede dele kontrolleres omhyggeligt for at sikre, at den/de fungerer ordentligt og udfører den tiltænkte funktion. Kontrollér justeringen af bevægelige dele, om bevægelige dele binder, eventuel beskadigelse af dele, montering og eventuelle andre forhold, der kan påvirke værktøjets funktion. Et eventuelt beskadiget værn eller andre beskadigede dele skal repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter, medmindre andet fremgår andetsteds i denne vejledning.
- **Eventuelle defekte kontakter skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.**
- **Sørg for at trække elledningen til regulatoren ud af stikdåsen, før der udføres vedligeholdelsesarbejde på disse værktøjer.**

## SÆRLIG SIKKERHEDSREGEL

- **Hold om værktøjets isolerede gribeblade i arbejdssituationer, hvor skæreværktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller værktøjets egen ledning.** Kontakt med en "strømførende" ledning gør værktøjets ubeskyttede metaldele "strømførende", så brugeren får et stød.

## ADVARSLER VEDRØRENDE BRUG

- **I forbindelse med udskiftning af en indsats, skal det altid sikres, at fremad/bak-knappen er indstillet til "OFF", og at værktøjets ledningsstik er trukket ud af stikdåsen.**
- **Sørg for, at der ikke kommer kemikalier såsom acetone, benzen, fortynder, keton, trichlorethylen eller lignende i kontakt med skruetrækkerhuset, da dette i så fald vil blive beskadiget.**
- **Sørg for ikke at tabe eller misbruge skruetrækkeren.**
- **Juster ikke momentindstillingen til højere end 5 på momentskalaen.**

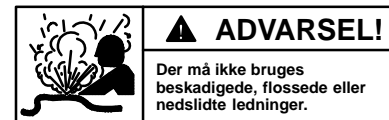
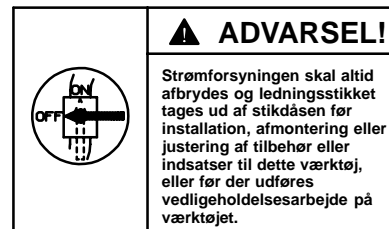
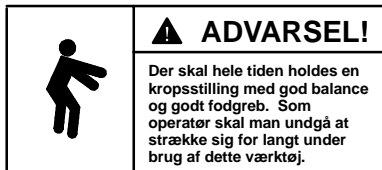
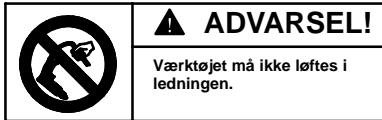
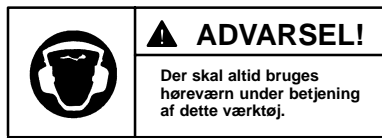
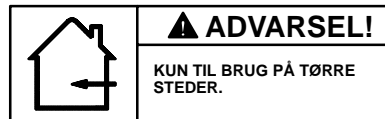
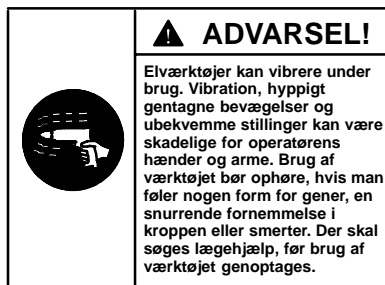
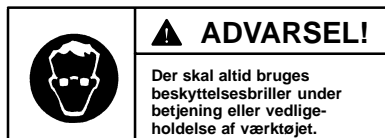
### Driftsperiode:

MAKS. 0,5 sek. "ON"

MIN. 3,5 sek. "OFF"

- **Der må ikke spændes mere end 900 selvskærende skruer (størrelse: 2 mm, længde: 4 mm) i timen.**
- **Brug ikke fremad/bak-knappen, når motoren kører.**
- **Når værktøjet ikke er i brug, skal fremad/bak-knappen flyttes til "OFF", og regulatoren skal slukkes.**

## ADVARSELSMÆRKATER



~ Vekselstrøm

V Volt

W Watt

A Ampere

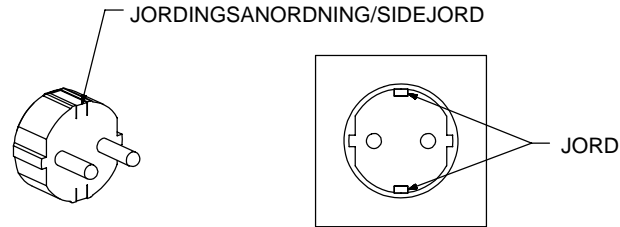
≡ Jord

## ANVISNINGER FOR JORDING

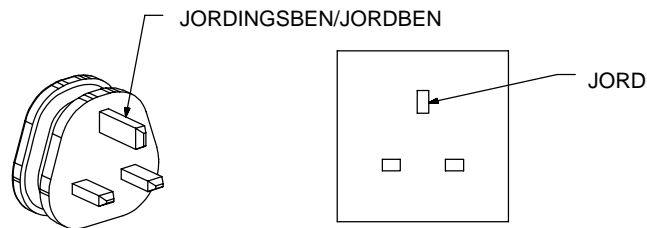
Værktøjet skal være jordet under brug for at beskytte brugeren mod elektrisk stød. Værktøjet er udstyret med en treleder-ledning og et jordet ledningsstik, som passer i en tilsvarende, jordet stikdåse. Den grønne og gule leder er jordingslederen. Den grønne og gule leder må aldrig tilsluttes en strømførende klemme.

**⚠ ADVARSEL**

Af hensyn til sikkerheden i forbindelse med brug af adaptore skal stikdåsen være jordet. I tvivlstilfælde skal forbindelserne kontrolleres af en kvalificeret elektriker.



FIGUR A TIL BRUG MED EC24E-ESD-KONTROLBOKS



FIGUR B TIL BRUG MED EC24U-ESD-KONTROLBOKS

(Tegn. TPA1726)

### Forlængerledninger

Sørg for, at den anvendte forlængerledning er i god stand. Ved brug af en forlængerledning skal det sikres, at den er kraftig nok til at bære den strøm, som produktet trækker. En underdimensioneret ledning vil forårsage en reduktion af ledningsspændingen og dermed reduceret kraft og overophedning.

**⚠ ADVARSEL**

Brug en forlængerledning på maks. 30 m med ledertykkelse 16 AWG (1,5 mm<sup>2</sup>).

Der må kun bruges forlængerledninger med 3 ledere og jordet stikprop og -dåse, som overholder lokale elektriske sikkerhedsstandarder for tilslutning til strømforsyninger på 10 ampere, 220 VAC, 50/60 Hz. Udskift altid beskadigede forlængerledninger.

**BEMÆRK**

Se tegn. TPA1726, Figur A, vedr. stikpropper og -dåser af type VDE.

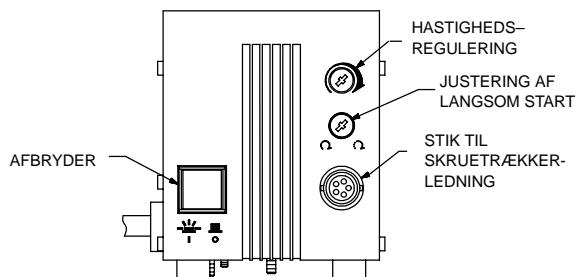
Se tegn. TPA1726, Figur B, vedr. stikpropper og -dåser af den engelske type.

## BETJENING

### FORSIGTIG

- Sørg for ikke at tabe eller mishandle kontrolboksen.
- Indstil afbryderen til "OFF", når kontrolboksen ikke er i brug, og tag ledningsstikket ud af stikdåsen.

#### KONTROLBOKS MODEL EC24E, EC24E-ESD EC24U OG EC24U-ESD



(Tegning TPD1833-1)

## LANGSOM START

### FORSIGTIG

Der sker en pludselig stigning i skruetrækkerbittens omdrejningshastighed inden for de første fem sekunder efter opstart, når man bruger funktionen LANGSOM START som beskrevet herunder. Dette sker, hver gang skruetrækkeren aktiveres.

Når man bruger funktionen LANGSOM START, roterer skruetrækkerbitten langsomt de første få sekunder (0 til 5 sekunder), så man lettere kan placere skruen rigtigt og få den til at bide.

1. Funktionen LANGSOM START tilkobles ved at dreje knappen JUSTERING AF LANGSOM START med

uret. Dette får skruetrækkerbitten til at rotere langsomt i starten og derefter pludselig gå op til fuld omdrejningshastighed. Jo længere justeringsknappen drejes med uret, jo længere kører skruetrækkeren langsomt, før omdrejningshastigheden pludselig sættes op.

2. Funktionen LANGSOM START kobles fra ved at dreje knappen JUSTERING AF LANGSOM START så langt mod uret som muligt. Herved deaktiveres funktionen LANGSOM START, så skruetrækkeren kører ved maksimal hastighed helt fra starten.

## HASTIGHEDSREGULERING

Funktionen HASTIGHEDSREGULERING bruges til at ændre skruetrækkerens fri hastighed med. Den fri hastighed kan justeres fra maks. (knappen HASTIGHEDSREGULERING drejes så langt med uret som muligt) til 70% af maks. (knappen HASTIGHEDSREGULERING drejes så langt mod uret som muligt).

## AFBRYDER

Afbryderen slukker eller tænder for strømmen. Når der er tændt for strømmen, er der også tændt lys i afbrydertrykknappen.

## SOKKEL TIL SKRUETRÆKKERLEDNING

Denne SOKKEL bruges til at tilslutte skruetrækkerens strømforsyningsledning til regulatoren.

## VEDLIGEHOLDELSE

### FORSØG IKKE AT REPARERE DETTE VÆRKTØJ.

Al reparation og vedligeholdelse af kontrolboksen og ledningen skal udføres af et autoriseret servicecenter. Kontakt salgskontoret, som er angivet på den sidste side af denne formular.

## Skruetrækkerregulator, model EC24E, EC24E-ESD, EC24U og EC24U-ESD

MODELNR.	HERTZ	WATT	INDGANGS-SPÆNDING (VEKSELSTRØM)	UDGANGS-SPÆNDING (JÆVNSTRØM)	STR. I MM (BREDDE, HØJDE, DYBDE)	VÆGT KG	LEDNINGSTYPE
EC24E EC24E-ESD	50/60 Hz	25	230 V ~	24 V	83 x 104 x 267	2,3	VDE
EC24U EC24U-ESD	50/60 Hz	25	230 V ~	24 V	83 x 104 x 267	2,3	UK

## FABRIKATIONSERKLÆRING

Vi \_\_\_\_\_ *Ingersoll-Rand, Co.*  
(leverandørens navn)

\_\_\_\_\_ *78192 Trappes Cedex France*

(adresse)

erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt,  
*Kontrolboks model EC24E, EC24E-ESD, EC24U og EC24U-ESD*  
til elektriske skruetrækkere

som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver,

\_\_\_\_\_ *89/336/EØF, 73/23/EØF, 92/31/EØF, OG 98/37/EF*

ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er):

\_\_\_\_\_ *EN50144-1, EN50144-2-2, EN55014-1 og EN55014-2*

Serienr. \_\_\_\_\_ (1995 →) *3VH XXXXX* →

\_\_\_\_\_ *D. Vose*  
Ansvarliges navn og underskrift

\_\_\_\_\_ *James Wardlaw*  
Ansvarliges navn og underskrift

\_\_\_\_\_ *Marts, 2000*

Dato

\_\_\_\_\_ *Marts, 2000*

Dato

### **BEMÆRK**

**DENNE VEJLEDNING BØR GEMMES. MÅ IKKE DESTRUERES.**

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affedte værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

## STYRENHET FÖR ELEKTRISKA SKRUVDRAGARE MODELL EC24E, EC24E-ESD, EC24U OCH EC24U-ESD

**OBS!**

Dessa styrenheter är endast avsedda för att användas i torra miljöer tillsammans med serie EL/EL ESD elektriska skruvdragare för 24 V.

Elektriska skruvdragare av modell 24 V EL och 24 V EL ESD är endast avsedda för skruvning i metall. Ingersoll-Rand är inte ansvarigt för verktyg som har modifierats av kunden för att anpassas till andra användningar, om inte kunden har konsulterat Ingersoll-Rand.

**⚠ VARNING**

**VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION MEDFÖLJER.  
DET ÅLIGGER ARBETSGIVAREN ATT SE TILL ATT DE ANSTÄLLDA SOM SKA  
ANVÄNDA VERKTYGEN HAR TILLGÅNG TILL HANDBOKEN.  
UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA FÖLJANDE VARNINGAR KAN MEDFÖRA PERSONSKADA.**

**⚠ VARNING**

**Läs igenom och se till att du förstår alla instruktioner.** Om du inte följer  
nedanstående instruktioner kan det leda till elektrisk chock, eldsvåda eller personskada.

**SPARA ANVISNINGARNA.**

### ARBETSYTAN

- **Håll arbetsytan ren och väl upplyst.** Belamrade arbetsytor och dålig belysning kan leda till olyckor.
- **Använd inte verktyget i explosiv atmosfär, där det förekommer brännbara vätskor, gaser eller damm.** Verktygen skapar gnistor som kan antända damm eller rök.
- **Håll åskådare och barn på avstånd när du använder verktyget.** Störningar kan leda till att du tappar uppmärksamheten.
- **Tänk på omgivningsmiljön.** Utsätt inte verktyg och laddare för väta. Se till att ha bra belysning på arbetsplatsen. Använd inte verktyget där det förekommer brännbara vätskor eller gaser.

### ELEKTRISK SÄKERHET

- **Jordade verktyg ska anslutas med kontakter som är rätt installerade och jordade i enlighet med stadgar och föreskrifter. Montera aldrig bort jordstiftet eller ändra kontakten på något sätt. Använd inte**

**adaptrar. Kontrollera med en behörig elektriker och du är tveksam till om kontakten är korrekt jordad.** Om verktyget skulle drabbas av något elektriskt fel eller gå sönder, innebär jordningen att strömmen leds bort från användaren i en ledare med lågt motstånd.

- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Risken för elektrisk chock ökar om din kropp är jordad.
- **Utsätt inte verktyget för väta.** Om det kommer in vatten i verktyget så ökar risken för elektrisk chock.
- **Misshandla inte kabeln. Bär aldrig verktyget i kabeln och dra inte i den för att lossa kontakten ur ett uttag. Akta kabeln för värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Byt ut skadade kablar omgående.** Skadade kablar ökar risken för elektrisk chock.
- **När du använder verktyget utomhus, använd en kabel för utomhusbruk märkt "W•A" eller "W".** Dessa kablar är avsedda för utomhusbruk och minskar risken för elektrisk chock.

**OBS!**

Om andra reservdelar än de från Ingersoll-Rand används, kan det medföra personskada, minskade verktygsprestanda och ökat servicebehov. Det kan få till följd att alla garantier upphör att gälla.

Se till att verktyget repareras av kunnig personal. Det här elektriska verktyget är konstruerat i enlighet med relevanta elektriska säkerhetsbestämmelser.

Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal och med originaldelar, annars kan de leda till att användaren utsätts för skador.

Reparationer får endast utföras av legitimerad, utbildad personal. Rådfråga närmaste legitimerade Ingersoll-Rand servicecenter.

**INGERSOLL-RAND®**  
**PROFESSIONAL TOOLS**

## UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA FÖLJANDE VARNINGAR KAN MEDFÖRA PERSONSKADA.

### PERSONSÄKERHET

- **Var alert. Titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder verktyget. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder verktyget kan leda till svåra personskador.
- **Var rätt klädd. Bär inte löst sittande plagg eller smycken. Använd hårskydd om du har långt hår. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Undvik att starta verktyget oavsiktligt. Se till att verktyget är avstängt innan du ansluter det.** Bär inte verktyget med fingret på startknappen. Undvik olyckor genom att inte ansluta verktyget när strömbrytaren är på.
- **Ta bort justeringsnycklar och andra nycklar innan du startar verktyget.** En kvarlämnad nyckel som sitter på en roterande verktygsdel kan leda till personskada.
- **Stå stadigt. Stå alltid stadigt på underlaget och med god balans.** När du står stadigt och med god balans har du bättre kontroll över verktyget vid oväntade situationer.
- **Använd säkerhetsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Använd andningsskydd, halkfria säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd när det behövs.
- **Verktyget kan vibrera vid användning.** Vibrationer, monotona rörelser eller obehaglig ställning kan vara skadliga för händer och armar. Upphör att använda ett verktyg om det börjar sticka eller värka i händer och armar. Sök läkare innan du använder verktyget igen.

### VERKTYGETS ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- **Använd skruvtving eller någon annan praktisk metod att fästa och stödja arbetsstycket.** Om du håller arbetsstycket med handen eller mot kroppen är det instabilt och kan leda till att du tappar kontrollen över det.
- **Överbelasta inte verktyget. Använd rätt verktyg för rätt användningsområde.** Verktyget ger det bästa och säkraste resultatet när det används vid avsedd belastning.
- **Använd inte verktyget om strömbrytaren inte fungerar.** Verktyg som inte går att stänga av är farliga och ska repareras.
- **Lossa kontakten från eluttaget innan du justerar, byter delar eller lägger undan verktyget.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att verktyget ska startas av misstag.
- **Förvara verktyg som inte används utom räckhåll för barn och andra utbildade personer.** Verktyget är farligt i händerna på utbildade användare.

- **Underhåll verktyget noga. Håll skärverktyg vassa och rena.** Väl underhållna verktyg med vassa egg, fastnar inte så lätt och är lättare att styra.
- **Kontrollera att rörliga delar är rätt linjerade och löper lätt, att inga delar är trasiga och andra försämringar som kan påverka verktygets funktion. Om verktyget är skadat, lämna in det för service innan du använder det.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna verktyg.
- **Använd endast tillbehör som tillverkaren rekommenderar till modellen.** Tillbehör som passar till ett verktyg kan bli farliga om de används till ett annat verktyg.
- **Använd rätt verktyg.** Använd inte ett verktyg som är avsett för lätta arbeten när det behövs ett kraftigare verktyg.
- **Använd inte verktyget för sådant som det inte är avsett för.** Ett exempel – använd inte en skruvdragare som borr.
- **Tappa inte eller missbruka skruvdragaren.**
- **Använd inte den här skruvdragaren till att dra åt träskruvar.**
- **Avlägsna inte etiketterna. Byt ut skadade etiketter.**
- **När du använder verktyget utomhus, ska endast förlängningskablar märkta för utomhusbruk användas.**

### TA VERKTYGET I DRIFT

- **Service av verktyget får endast utföras av utbildade reparatörer.** Service och underhåll som utförs av utbildad personal kan leda risk för skada eller personskada.
- **Vid service av verktyget ska endast identiskt lika utbytesdelar användas. Följ instruktionerna i underhållsdelen av den här instruktionen.** Användning av piratdelar eller underlåtenhet att följa underhållsinstruktionerna kan leda till risk för elektrisk chock eller skada.
- **Använd alltid skyddsglasögon när du använder eller utför service på detta verktyg.**
- **Användning, inspektion och underhåll av verktyget skall alltid ske i enlighet med på platsen rådande myndigheters regler för handhållna elektriska verktyg.**
- **Inspektera verktygets kabel med jämna mellanrum och lämna in verktyget för reparation om den är skadad.** Inspektera förlängningskablarna med jämna mellanrum och ersätt dem om de är skadade.
- **Dra ur stickkontakten till verktyget när det inte används, före service och vid byte av tillbehör och bitar.**



## TA VERKTYGET I DRIFT (forts.)

- **Kontrollera skadade delar.** Innan du fortsätter använda verktyget ska ett skadat skydd eller del noga kontrolleras om den fungerar normalt och fyller avsedd funktion. Kontrollera uppriktning och montering av rörliga delar, trasiga delar, montering och alla andra tillstånd som kan påverka verktygets funktion. Ett skydd eller annan del som är skadad ska repareras eller ersättas av ett godkänt servicecenter om inte annat anges i dessa instruktioner.
- **Byt ut trasiga strömbrytare på ett godkänt servicecenter.**
- **Lossa elkabeln till styrenheten innan du utför underhåll av dessa verktyg.**

## SÄRSKILDA SÄKERHETSREGLER

- **Håll verktyget i den isolerade gripytan när du utför arbete där skärverktyg kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen kabel.** Kontakt med en "strömförande" ledning leder till att exponerade metalldelar hos verktyget blir "strömförande" och ger operatören en elektrisk chock.

## VARNINGAR VID ANVÄNDNING

- När du byter bit ska du kontrollera att brytaren "Framåt/Bakåt" är i OFF-läge och att stickkontakten är urdragen.
- Se till att verktyget inte kommer i kontakt med skadliga kemikalier som aceton, bensen, thinner, keton, tri och andra liknande lösningsmedel.
- Tappa inte eller missbruka skruvdragaren.
- Ställ inte in högre moment än 5 på momentskalan.

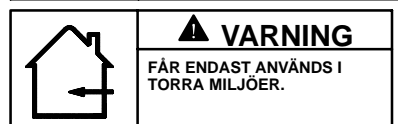
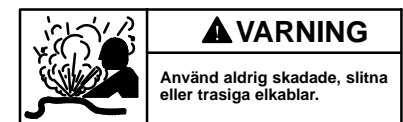
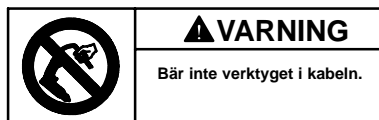
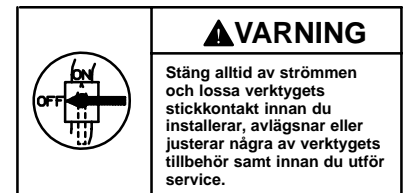
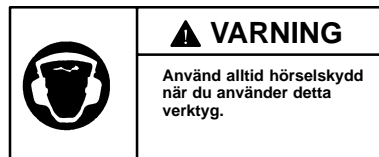
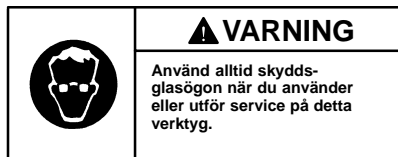
Arbetscykel:

MAX 0,5 sek. "PÅ"

MIN 3,5 sek. "AV"

- Dra inte åt mer än 900 självgående skruvar per timme (storlek: 2 mm, längd: 4 mm).
- Använd inte Framåt/Bakåt-brytaren när motorn går.
- När verktyget inte används ska brytaren "Framåt/Bakåt" stå i "OFF"-läge och styrenheten vara avstängd.

## IDENTIFIERING AV VARNINGSETIKETTER



~ Växelspänning

V Spänning

W Watt

A Ampere

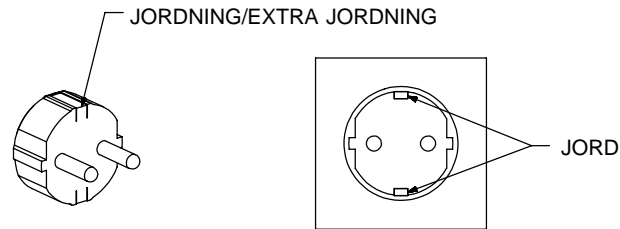
≡ Jord

## INSTRUKTIONER FÖR JORDNING

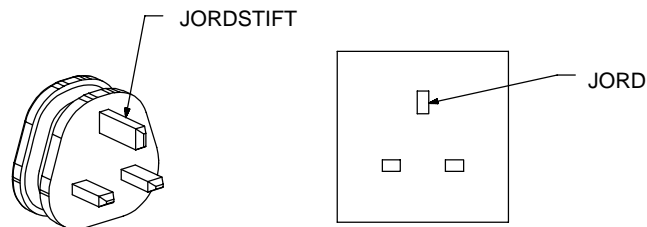
Styrenheten ska vara ansluten till jord när den används för att skydda operatören från elektrisk chock. Verktøyet är försett med en treledarkabel och jordad kontakt som passar i jordade uttag. Den gulgröna ledaren i kabeln är jordledare. Anslut aldrig den gulgröna ledaren till spänning.

### ⚠ VARNING

För säker användning av adaptrar måste uttaget vara jordat. Om du är tveksam ska du se till att en behörig elektriker kontrollerar anslutningarna.



FIGUR A: FÖR STYRENHET EC24E-ESD



FIGUR B: FÖR STYRENHET EC24U-ESD

(Ritning TPA1726)

## Förlängningskablar

Se till att förlängningskablarna är i gott skick. Se till att du använder förlängningskablar som tål den ström som enheten kräver. En underdimensionerad kabel orsakar spänningsfall, effektförluster och överhettning.

### ⚠ VARNING

Använd en förlängningskabel 16 AWG (1,5 mm<sup>2</sup>), högst 30 m lång.

Använd endast förlängningskablar med 3-ledare, jordade kontakter och uttag som uppfyller lokala elektriska säkerhetsbestämmelser för anslutning till uttag för 10 A, 220 V, 50/60 Hz.

Byt ut skadade förlängningskablar.

### OBS!

Se ritning TPA1726, figur A, för kontakter och uttag av ISO-typ.

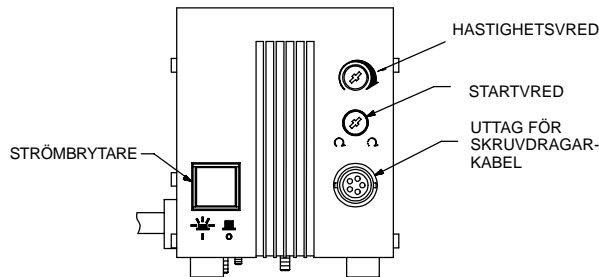
Se ritning TPA1726, figur B, för brittiska kontakter och uttag.

## ANVÄNDNING

### VIKTIGT

- Tappa inte eller gör åverkan på styrenheten.
- När styrenheten inte används ska den vara avstängd med knappen i OFF-läge och stickkontakten vara urdragen.

#### STYRENHET MODELL EC24E, EC24E-ESD, EC24U OCH EC24U-ESD



(Bild TPD1833-1)

## INSTÄLLNING AV MJUKSTART

### VIKTIGT

När du använder MJUKSTARTSFUNKTIONEN som beskrivs nedan ökar hastigheten hos skruvdragarens bit snabbt under de första sekunderna efter start. Den sker varje gång skruvdragaren används.

När MJUKSTARTSFUNKTIONEN används roterar skruvdragarens bit långsammare under en kort tidsperiod (0–5 sekunder) vilket underlättar riktning och fästning av skruvarna.

1. Ställ in MJUKSTARTSFUNKTIONEN genom att vrida STARTVREDET FÖR MJUKSTART medurs.

Skruvdragarens bit börjar rotera långsamt och rotationen ökar sedan till maximal hastighet. Ju mera medurs inställningsvredet vrids, desto längre tid roterar biten med låg hastighet innan rotationen ökar till maximal hastighet.

2. Stäng av MJUKSTARTSFUNKTIONEN genom att vrida VREDET FÖR MJUKSTART moturs tills det tar stopp. Mjukstartsfunktionen stängs av och skruvdragaren börjar omedelbart rotera med maximal hastighet.

## INSTÄLLNING AV HASTIGHETEN

Skruvdragarens fria hastighet kan ändras med HASTIGHETSVREDET. Den fria hastigheten kan ställas in mellan maximal hastighet (vrid HASTIGHETSVREDET maximalt medurs) och 70 % av maximal hastighet (vrid HASTIGHETSVREDET maximalt moturs).

## STRÖMBRYTARE

Med STRÖMBRYTAREN startar och stänger du av enheten. När strömmen är påslagen lyser tryckknappen på brytaren.

## UTTAG FÖR SKRUVDRAKARENS KABEL

Skruvdragarens kabel ansluts till UTTAGET FÖR SKRUVDRAKARKABELN.

## UNDERHÅLL

### FÖRSÖK INTE ATT REPARERA VERKTYGET PÅ EGEN HAND.

Reparationer och underhåll av styrenheten och dess kabel ska utföras av ett godkänt servicecenter. Kontakta något av de försäljningskontor som räknas upp på den sista sidan.

## Styrenhet för skruvdragare modell EC24E, EC24E-ESD, EC24U och EC24U-ESD

MODELLNR	FREKVENNS	EFFEKT	MATNINGS- SPÄNNING (VÄXEL- SPÄNNING)	UTSPÄNNING (LIKSPÄNNING)	STORLEK I MM (BREDD X HÖJD X DJUP)	VIKT KG	KABEL- TYP
EC24E EC24E-ESD	50/60 Hz	25	230 V ~	24 V	83 x 104 x 267	2,3	VDE
EC24U EC24U-ESD	50/60 Hz	25	230 V ~	24 V	83 x 104 x 267	2,3	UK



## MODELL EC24E, EC24E–ESD, EC24U OG EC24U–ESD KONTROLLENHETER FOR ELEKTRISKE SKRUTREKKERE

### MERK

Disse kontrollenhetene (for bruk med serie EL 24V og EL/ESD 24V elektriske skrutrekkere) er kun beregnet for bruk på tørre steder.

**M** Serie EL 24V og EL/ESD 24V elektriske skrutrekkere er kun ment for montering av skruer i metall. Ingersoll–Rand er ikke ansvarlig for verktøymodifikasjoner som utføres av kunden hvor Ingersoll–Rand ikke er rådspurt.

### ⚠ ADVARSEL

**INNEHOLDER VIKTIGE SIKKERHETSINFORMASJONER.  
DET ER ARBEIDSGIVERENS PLIKT Å GI INFORMASJONENE I DENNE  
INSTRUKSJONSBOKEN TIL BRUKEREN.  
ALVORLIGE PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS IKKE FØLGENDE ADVARSLER  
BLIR TATT TIL FØLGE.**

### ⚠ ADVARSEL

**Les og sett deg inn i alle instruksjonene.** Det kan medføre elektrisk støt, brannfare og/eller alvorlig personskade dersom ikke alle instruksjonene under følges.

### TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.

#### ARBEIDSOMRÅDE

- **Hold arbeidsområdet ryddig og godt belyst.** Rotete arbeidsbenker og mørke steder inviterer til ulykker.
- **Ikke bruk el-verktøy i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærhet av brennbare væsker, gasser eller støv.** El-verktøy danner gnister som kan antenne støv eller røyk.
- **Hold tilskuere, barn, og besøkende unna mens du bruker et el-verktøy.** Forstyrrelser kan medføre at du mister kontrollen over verktøyet.
- **Hold arbeidsområdet ryddig.** Ikke utsett el-verktøy eller ladere for vann. Hold arbeidsområdet godt opplyst. Ikke bruk verktøyet i nærheten av brennbar væske eller gass.

#### ELEKTRISK SIKKERHET

- **Jordet verktøy må plugges i en stikkontakt som er ordentlig installert og jordet i overensstemmelse med alle gjeldende bestemmelser.** Jordingspolen må aldri fjernes, og støpselet må ikke modifiseres på noen måte. **Ikke bruk overgangskontakter.** Få en kvalifisert elektriker til å kontrollere

stikkkontakten dersom du er i tvil om at den er ordentlig jordet. Dersom verktøyet skulle svikte elektrisk eller havarere, utgjør jordingen en motstandssvak bane som fører spenningen bort fra brukeren.

- **Unngå fysisk kontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
- **Ikke utsett el-verktøy for regn eller annen fuktighet.** Risikoen for elektrisk støt øker dersom det kommer vann inn i et el-verktøy.
- **Ledningen må ikke skades. Ikke bær verktøyet i ledningen, og ikke dra i ledningen for å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. En skadet ledning må byttes ut omgående.** Skadete ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- **Hvis et el-verktøy skal brukes utendørs, må du bruke en skjøteledning som er godkjent og merket for utendørs bruk.** Disse ledningene er klassifisert for utendørsbruk og reduserer risikoen for elektrisk støt.

### MERK

Bruk av andre deler enn originale Ingersoll–Rand reservedeler kan føre til personskade, redusert verktøytelse og økt vedlikehold, og vil føre til at garantien blir ugyldig.

Få verktøyet reparert av en kvalifisert person. Dette elektriske verktøyet er i overensstemmelse med relevante sikkerhetskrav.

Reparasjoner må bare utføres av kvalifiserte personer som benytter originale reservedeler ellers kan det resultere i betydelig fare for brukeren.

Reparasjoner bør bare utføres av autorisert personell. Konsulter nærmeste autoriserte Ingersoll–Rand servicesenter.

**INGERSOLL-RAND®**  
**PROFESSIONAL TOOLS**



## ALVORLIGE PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS IKKE FØLGENDE ADVARSLER BLIR TATT TIL FØLGE.

### PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær på vakt, følg med på det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et el-verktøy. Ikke bruk verktøyet hvis du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av el-verktøy kan medføre alvorlig personskade.
- **Kle deg hensiktsmessig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Bind opp langt hår. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- **Unngå å starte verktøyet i vanvare. Påse at verktøyet er slått av før støpselet plugges i en stikkontakt.** Det kan lett føre til ulykker hvis man bærer verktøyet med fingeren på bryteren eller plugger inn verktøy som har bryteren slått på.
- **Fjern justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på verktøyet.** En skrunøkkel eller annen nøkkel som sitter fast på en roterende del av verktøyet kan forårsake personskade.
- **Ikke forstrekk deg. Sørg alltid for å ha godt fotfeste og god balanse.** Godt fotfeste og god balanse gir bedre kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.
- **Bruk verneutstyr. Bruk alltid vernebriller eller visir.** Støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern må brukes når situasjonen tilsier det.
- **El-verktøy kan vibrere under bruk.** Vibrasjon, gjentatte bevegelser eller ubekvemme stillinger kan være skadelig for hender og armer. Stans bruken av ethvert verktøy ved ubehag, stikkende følelser eller hvis du får smerter. Søk råd fra lege før videre arbeid gjenopptas.

### BRUK OG STELL AV VERKTØYET

- **Bruk klemanordninger eller andre praktiske hjelpemidler for å holde fast arbeidsstykket på et stabilt underlag.** Det er sikrere enn å holde arbeidsstykket med hånden eller inntil kroppen, som kan medføre at man mister kontroll over verktøyet/arbeidsstykket.
- **Ikke bruk makt på verktøyet. Bruk riktig verktøy til formålet.** Riktig verktøy vil gjøre jobben bedre og mer sikkert i det tempo det er konstruert for.
- **Ikke bruk verktøyet hvis det ikke kan slås på eller av med bryteren.** Ethvert verktøy som ikke kan betjenes med bryteren er farlig og må repareres.
- **Trekk ut støpselet fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer, bytter tilbehør eller legger bort verktøyet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at verktøyet skal startes i vanvare.
- **Oppbevar verktøy utilgjengelig for barn og andre uøvde personer.** Verktøy er farlig i hendene på uøvde brukere.
- **Ta godt vare på verktøyet. Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Ordentlig vedlikeholdt verktøy, med skarpt skjær, har mindre sannsynlighet for å skjære seg fast og er lettere å kontrollere.
- **Se etter skjev innstilling eller fastkilte bevegelige deler, brudd på deler og annet som kan innvirke på verktøyets funksjon. Hvis verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt verktøy.
- **Bruk kun tilbehør fabrikanten har anbefalt for din modell.** Tilbehør som passer til ett verktøy, kan være farlig når det brukes på et annet.
- **Bruk riktig verktøy.** Ikke tving et underdimensjonert verktøy eller tilbehør til å gjøre en oppgave som krever et kraftigere verktøy.
- **Ikke bruk verktøyet til andre formål enn det er ment for.** Bruk for eksempel ikke en skrutrekker som drill.
- **Skrutrekkeren må ikke slippes i bakken eller skades.**
- **Ikke bruk denne skrutrekkeren for tiltrekking av treskruer.**
- **Ikke fjern eventuelle identifikasjonsmerker. Skift ut eventuelle skadete merker.**
- **Hvis verktøyet brukes utendørs, må det kun brukes skjøteledninger lagd og merket for utendørs bruk.**

### ETTERSYN OG VEDLIKEHOLD AV VERKTØY

- **Ettersyn av verktøyet må kun utføres av kvalifisert reparatør.** Ettersyn eller vedlikehold som utføres av ukvalifisert personale kan medføre fare for personskade.
- **Ved ettersyn av verktøy må det kun brukes originale reservedeler. Følg anvisningene under Vedlikehold i denne håndboken.** Det kan medføre støtfare eller personskade dersom det brukes uoriginale deler eller dersom vedlikeholdsanvisningene ikke følges.
- **Bruk alltid vernebriller/visir under arbeid med eller vedlikehold av dette verktøyet.**
- **Dette verktøyet skal alltid brukes, kontrolleres og vedlikeholdes i overensstemmelse med alle bestemmelser (lokale og nasjonale) som gjelder håndholdt/håndbetjent elektrisk verktøy.**
- **Kontroller verktøyledninger regelmessig og få dem skiftet ut ved autorisert servicesenter hvis de er skadet. Etterse skjøteledninger fra tid til annen og erstatt dem hvis de er skadet.**
- **Kople verktøyet fra strømtilførselen når det ikke er i bruk, før ettersyn og ved skifte av tilbehør og bits.**

## ETTERSYN OG VEDLIKEHOLD AV VERKTØY (fortsettelse)

- **Kontroller skadde deler.** Før videre bruk av verktøyet må beskyttelsesanordninger eller andre deler som er skadet sjekkes omhyggelig for å fastslå om det vil fungere riktig og utføre den funksjon det er ment for. Sjekk at bevegelige deler er sentrert og at de løper lett. Sjekk skader på deler, sammenmontering og andre tilstander som kan påvirke verktøyets yteevne. En beskyttelsesanordning eller andre deler som er skadet må repareres eller skiftes ut av et autorisert serviceverksted, med mindre noe annet er oppgitt på et annet sted i denne håndboken.
- **Sørg for at defekte brytere byttes ved autorisert servicesenter.**
- **Kople fra kontrollenhetens strømledning før du utfører eventuelt vedlikeholdsarbeid på disse verktøy.**

## SPESIFIKK SIKKERHETSREGEL

- **Hold verktøyet i den isolerte grepsoverflaten ved arbeid der skjæreverktøyet kan komme i berøring med skjulte ledninger eller verktøyets egen ledning.** Berøring med en strømførende ledning vil gjøre blottlagte metalleder på verktøyet strømførende og gi brukeren elektrisk støt.

## ADVARSLER VED BRUK

- Når man skifter bits, påse at Forover/Bakover-bryteren er i “AV”-stilling og at verktøyet er frakoplet strømmen.
- Ikke la kjemikalier som acetone, benzen, tynner, keton, trikloretylen eller liknende kjemikalier komme i kontakt med skrutrekkerhuset, da det vil føre til skade.
- Skrutrekkeren må ikke slippes i bakken eller skades på annen måte.
- Ikke juster momentinnstillingen høyere enn 5 på momentskalaen.

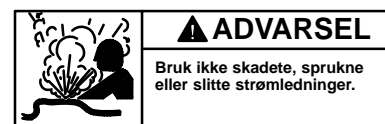
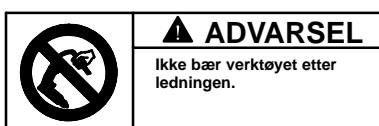
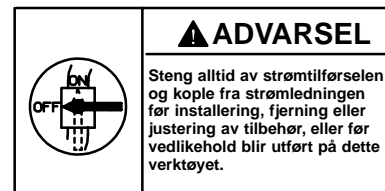
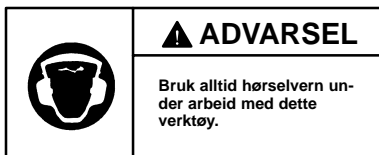
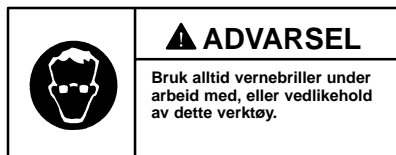
### Arbeidssyklus:

MAKS. 0,5 s “PÅ”

MIN. 3,5 s “AV”

- Ikke trekk til mer enn 900 plateskruer (dim.: 2 mm, lengde: 4 mm) per time.
- Ikke bruk Forover/Bakover-bryteren når motoren er i gang.
- Når et el-verktøy ikke er i bruk, må Forover/Bakover-bryteren stilles på “AV” og kontrollenheten slås av.

## VARSELSYMBOLER



~ Vekselstrøm

V Volt

W watt

A ampere

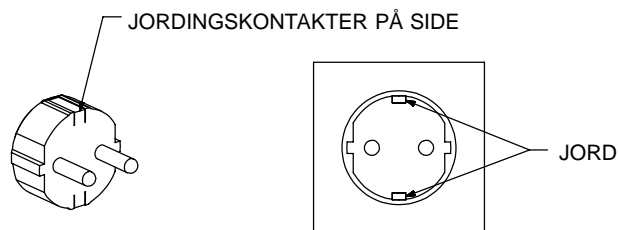
≡ Jord

## JORDINGSINSTRUKSJONER

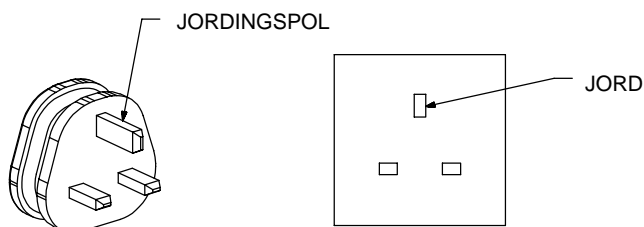
Verktøyet bør være jordet når det er i bruk for å beskytte brukeren mot elektrisk sjokk. Verktøyet er utstyrt med en ledning med tre ledere og et jordet støpsel som passer i en jordet stikkontakt. Den grønne og gule lederen i ledningen er jordlederen. Koble aldri den grønne og gule lederen til en strømførende klemme.

**⚠ ADVARSEL**

**For sikker bruk må stikkontakten være jordet. Hvis det er noen tvil, få en kvalifisert elektriker til å sjekke tilkoplingene.**



FIGUR A: FOR BRUK SAMMEN MED EC24E-ESD KONTROLLENHET



FIGUR B: FOR BRUK SAMMEN MED EC24U-ESD KONTROLLENHET

(Tegn. TPA1726)

## Skjøteledninger

Påse at skjøteledningen er i god forfatning. Når det brukes en skjøteledning, påse at det brukes en som er kraftig nok til å føre den strømmen produktet vil trekke. For liten ledning vil føre til mindre spenning og resultere i manglende effekt og overoppheting.

**⚠ ADVARSEL**

**Bruk skjøteledning med 1.5 mm<sup>2</sup> (16 AWG) ledertverrsnitt, inntil 30 m (100 fot) lang.**

**Bruk bare treleders skjøteledninger utstyrt med støpsler og kontakter, i jordet utførelse, som tilfredsstillende krav for tilkopling til et 10 amp, 220 VAC, 50/60 Hz uttak.**

**Skift ut skadede skjøteledninger.**

**MERK**

**Se Tegn. TPA1726, Figur A, for støpsler og kontakter av VDE-typen.**

**Se Tegn. TPA1726, Figur B, for støpsler og kontakter av UK-typen.**

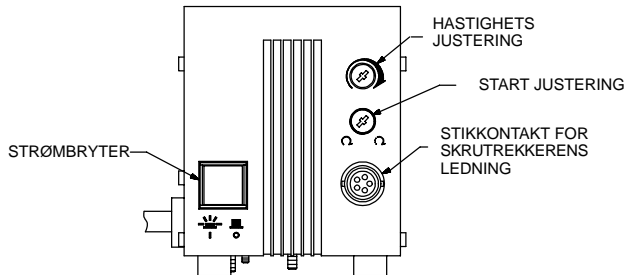


## BRUK

### FORSIKTIG

- Ikke slipp kontrollenheten ned eller misbruk den.
- Når en kontrollenhet ikke brukes, stilles strømbryteren på "AV" ("OFF") og støpselet på den elektriske ledningen tas ut av kontakten.

#### MODELL EC24E, EC24E-ESD, EC24U OG EC24U-ESD KONTROLLENHETER



(Tegning TPD1833-1)

#### JUSTERING FOR LAV STARHASTIGHET

### FORSIKTIG

Ved bruk av justert lav starthastighet, som beskrevet nedenfor, vær oppmerksom på at *fartsøkingen skjer brått i løpet av de første fem sekunder. Dette inntreffer hver gang skrutrekkeren brukes.*

Ved bruk av justert lav starthastighet vil skrutrekkerbitset rotere sakte i en kort periode (null til fem sekunder) for å gjøre det lettere å rette inn og entre skruene.

1. Lav starthastighet oppnås ved å dreie startjusteringen med urviseren. Perioden med lav hastighet øker med ytterligere dreining (inntil fem sekunder).
2. For å oppheve lav starthastighet dreies startjusteringen mot urviseren til den stopper. Dette kansellerer lav starthastighet, og skrutrekkeren vil starte med full hastighet.

#### HASTIGHETSJUSTERING

Bruk av HASTIGHETSJUSTERING endrer skrutrekkerens frie hastighet. Den frie hastigheten kan justeres fra full hastighet (drei HASTIGHETSJUSTERING med urviseren så langt den går) til 70% av full hastighet (drei HASTIGHETSJUSTERING mot urviseren så langt den går).

#### STRØMBRYTER

STRØMBRYTEREN slår strømtilførselen av og på. Når strømtilførselen er på, lyser en lampe opp trykknappen på bryteren.

#### KONTAKT FOR SKRUTREKKERENS LEDNING

KONTAKTEN FOR SKRUTREKKERENS LEDNING kopler skrutrekkerens strømledning til kontrollenheten.

#### VEDLIKEHOLD

#### IKKE FORSØK Å REPARERE DETTE VERKTØYET.

Alle reparasjoner og vedlikehold av kontrolløren og ledningen må utføres av et autorisert servicesenter.

Kontakt salgskontorene som er oppgitt på siste side av dette skjemaet.

#### EC24E, EC24E-ESD, EC24U og EC24U-ESD Kontrollenheter for skrutrekker

MODELL	HERTZ	WATT	INNTAKS-SPENNING (VEKSELSTRØM)	UTGANGS-SPENNING (LIKESTRØM)	STØRRELSE I MM (BREDDE, HØYDE, DYBDE)	VEKT KG	TYPE LEDNING
EC24E, EC24E-ESD	50/60 Hz	25	230 V ~	24 V	83 x 104 x 267	2,3	VDE
EC24U, EC24U-ESD	50/60 Hz	25	230 V ~	24 V	83 x 104 x 267	2,3	UK

## KONFORMITETSERKLÆRING

Vi Ingersoll-Rand, Co.  
(leverandørens navn)

78192 Trappes Cedex France  
(adresse)

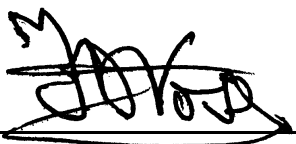
erklærer på ære og samvittighet at produktet,  
**Modell EC24E, EC24E-ESD, EC24U og EC24U-ESD**  
**Kontrollenheter for Elektriske Skrutrekkere**

som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i

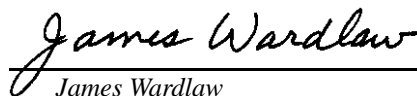
89/336/EF, 73/23/EF, 92/31/EF OG 98/37/CE direktivene

ved å bruke følgende prinsipielle standarder: EN50144-1, EN50144-2-2,  
EN55014-1 og EN55014-2

Serienr.: (1995 →) 3VH XXXXX →



D. Vose  
Navn og underskrift til autoriserte personer



James Wardlaw  
Navn og underskrift til autoriserte personer

Mars, 2000

Dato

Mars, 2000

Dato

### MERK

**OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE. IKKE KAST DEM.**

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert,  
rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

# SÄHKÖRUUVINVÄÄNTIMEN SÄÄDIN EC24E, EC24E–ESD, EC24U JA EC24U–ESD

## HUOMAA

Nämä säätimet on tarkoitettu käytettäväksi vain kuivissa tiloissa yhdessä 24 V EL– ja 24 V EL ESD –sähköruuvinväänninten kanssa.

24 V EL– ja 24 V EL ESD –sarjan sähköruuvinvääntimillä asennetaan ruuveja vain metalleihin.

Ingersoll–Rand ei ole vastuussa työkalujen mahdollisista modifikaatioista muihin sovelluksiin, joista Ingersoll–Randille ei ole tiedoitettu.

## VAROITUS

OHJEISSA ON MUKANA TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA.

TYÖNANTAJAN VELVOLLISUUS ON SAATTAA TÄMÄ OHJEKIRJA TYÖNTEKIJÖIDEN TIETOOIN.  
SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA VAMMAUTUMISEEN.

## VAROITUS

Lue kaikki ohjeet ja ymmärrä ne. Ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

## SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET.

### TYÖTILA

- Pidä työtila puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuiset työpöydät ja pimeät tilat lisäävät tapaturman vaaraa.
- Älä käytä koneita räjähtävässä ilmastossa, jossa on esimerkiksi palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Työkaluista vapautuvat kipinät voivat sytyttää höyryä tai pölyn.
- Pidä sivulliset, lapset ja vieraat poista, kun käytät työkalua. Voit häiriintyessäsi menettää työkalun hallinnan.
- Ota huomioon työympäristö. Suojaa työkalut ja latauslaitteet vedeltä. Huolehdi riittävästä valaistuksesta. Älä käytä palavien nesteiden ja kaasujen läheisyydessä.

### SÄHKÖTURVALLISUUS

- Työkalut on liitettävä maadoitettuun pistorasiaan. Älä liitä maadoittamattomaan pistorasiaan tai

muuta pistotulppaa. Älä käytä adaptereita. Pyydä sähköasentajaa tarkistamaan tarvittaessa, että pistorasia on maadoitettu. Jos työkaluun tulee sähkövika, suojamaadoitus johtaa virran turvallisesti pois.

- Älä kosketa maadoitettuja rakenteita, esimerkiksi putkia, pattereita lieiä ja jääkaappeja. Sähköiskun vaara on silloin suurempi.
- Suojaa koneet sateelta ja kosteudelta. Työkaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä virtajohtoa väärin. Älä kannata työkalua sen varassa tai irrota pistotulppaa johdosta vetämällä. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä kulmilta ja liikkuvilta osilta. Vaihda vaurioitunut virtajohto heti. Vaurioituneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun työskentelet ulkona, käytä ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa (“W•A” tai “W”). Kysymyksessä on oma turvallisuutesi.

## HUOMAA

Muiden kuin Ingersoll–Randin alkuperäisvaraosien käyttö saattaa johtaa vaaratilanteisiin, heikentyneisiin työkalun suoritusarvoihin, kasvavaan huollontarpeeseen ja se saattaa mitätöidä kaikki takuut.

Ainoastaan koulutettu henkilö saa korjata työkalun. Sähkötyökalu on asianmukaisten turvavaatimusten mukainen.

Ainoastaan koulutetut henkilöt saavat korjata työkalua käyttäen alkuperäisiä varaosia – tapaturman vaara.

Ainostaan valtuutetun, koulutetun henkilöstön tulisi korjata työkalua. Lisätietoja saat lähimmästä Ingersoll–Randin merkkihuoltokeskuksesta.

**INGERSOLL-RAND®**  
**PROFESSIONAL TOOLS**

## SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA VAMMAUTUMISEEN.

### HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- **Ole koko ajan valppaana ja käytä järkeä työskennellessäsi. Älä käytä työkalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus saattaa aiheuttaa vakavan vamman.
- **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Sido pitkät hiukset. Estä hiusten, vaatteiden ja käsineiden joutuminen liikkuviin osiin.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- **Estä työkalun käynnistyminen vahingossa. Tarkista ennen virtajohdon kytkemistä, että työkalun virta on katkaistu.** Sormen pitäminen virtakytkimellä työkalua kantaessa tai kytkimen kääntäminen ON-asentoon ennen virtajohdon kytkemistä lisää tapaturman vaaraa.
- **Poista säätöavaimet ja vastaavat ennen työkalun käynnistämistä.** Pyörivään osaan kiinni jätetty avain voi vammauttaa.
- **Älä kurottele Seiso tukevasti.** Kun seisot tukevasti, työkalu on helpompi hallita yllättävissä tilanteissa.
- **Käytä suojaimia. Silmänsuojaimia on käytettävä aina.** Hengityksen suojainta, turvakengää, kypärää tai kuulonsuojainta on käytettävä, kun olot sitä vaativat.
- **Työkalut voivat tärinästä käytössä.** Tärinä, toistuvat liikesarjat tai epämiellyttävät asennot saattavat olla vahingollisia käsillesi ja käsivarsillesi. Lopeta työkalun käyttö, jos alat tuntea kihelmöintiä ja kipua. Käännä lääkärin puoleen ennen kuin jatkat työkalun käyttöä.

### TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- **Kiinnitä työkappale tukevaan alustaan puristimilla tai muulla sopivalla tavalla.** Työkappale ei pysy paikalleen käsin pitämällä tai itseään vasten painamalla, ja voit menettää hallinnan.
- **Älä pakota työkalua. Käytä työtehtävään tarkoitettua työkalua.** Oikea työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jolle on suunniteltu.
- **Älä käytä työkalua, jos sen virtakytkin ei toimi.** Työkalu on vaarallinen ja se on korjattava viipymättä.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin säädät työkalua, vaihdat varusteita tai varastoit työkalut.** Tällaiset varotoimet estävät työkalun käynnistymisen vahingossa.

- **Säilytä työkalu lasten ja kouluttamattomien henkilöiden ulottumattomissa.** Työkalut ovat vaarallisia taitamattomissa käsissä.
- **Hoida työkalua hyvin. Pidä leikkaavat työvälineet terävinä ja puhtaina.** Hyvin huolletut työkalut, joiden teräsarmat ovat terävät, eivät jumiudu ja niitä on helppo hallita.
- **Tarkkaile liikkuvien osien vääriä asentoja, osien rikkoutumista ja muita seikkoja, jotka voivat vaikuttaa työkalun toimintaan. Korjauta vaurioitunut työkalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti hoidetuista työkaluista.
- **Käytä vain varusteita, joita valmistaja suosittelee malliin.** Yhteen työkaluun sopivat varusteet voivat olla vaarallisia toisessa työkalussa.
- **Käytä oikeaa työkalua.** Älä käytä pientä työkalua tai varustetta tehtävään, joka vaatii suuren työkaluun.
- **Älä käytä työkalua tarkoitukseen, johon sitä ei ole tarkoitettu.** Älä esimerkiksi käytä ruuvinväännintä poraamiseen.
- **Älä pudota tai vaurioita ruuvinväännintä.**
- **Älä käytä tätä ruuvinväännintä puuruuvien kiristämiseen.**
- **Älä irrota tarroja. Vaihda vahingoittuneet tarrat.**
- **Kun työskentelet ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksytyjä jatkojohtoja.**

### TYÖKALUN KÄYTTÖNOTTO

- **Työkalu on huollettava vain valtuutetussa huollossa.** Asiaton huolto tai korjaus voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.
- **Käytä vain vastaavia varaosia. Noudata käsikirjan Huolto-osan ohjeita.** Hyväksymättömien osien käyttö tai ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tapaturman vaaran.
- **Käytä aina silmänsuojaimia, kun käytät tai huollat työkalua.**
- **Noudata kaikkia sähkökäyttöisiä käsityökaluja käyttöä, tarkastuksia ja huoltoa koskevia määräyksiä.**
- **Tarkasta työkalut säännöllisesti. Korjauta vaurioituneet työkalut valtuutetussa huollossa.** Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa.
- **Irrota työkalu pistorasiasta, kun et käytä sitä, ennen huoltoa ja varusteiden tai terien vaihtoa.**

## TYÖKALUN KÄYTTÖÖNOTTO (jatkuu)

- **Tarkasta vaurioituneet osat.** Ennen kuin jatkat työkalun käyttöä, tarkasta, että suojuus tai muu vaurioitunut osa toimii kunnolla. Tarkasta liikkuvien osien linjaus ja mahdollinen takertelu, rikkoutuneet osat tai muut seikat, jotka voivat vaikuttaa työkalun toimintaan. Rikkoutunut suojuus tai muu osa on korjattava tai vaihdettava valtuutetussa huollossa, ellei tässä käsikirjassa anneta muita ohjeita.
- **Vaihdata vialliset virtakytkimet valtuutetussa huoltoliikkeessä.**
- **Irrota säätimen johto ennen työkalun säätämistä ja huoltoa.**

## VAROITUS

- **Pidä kiinni työkalun eristetyistä tarttumapinnoista, kun leikkaava työväline voi osua näkymättömään johdotukseen tai virtajohtoon.** Jännitteisen johtimen koskettaminen saa työkalun metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

## TURVALLINEN TYÖSKENTELY

- Kun vaihdat terää, varmista, että suunnanvaihtokytkin on asennossa "OFF" ja virtajohto on irrotettu.
- **Suojaa työkalun kotelo kemikaaleilta, esimerkiksi asetonilta, bentseeniltä, tinneriltä, ketonilta, trikolorietyleeniltä tai vastaavilta aineilta, koska ne vahingoittavat koteloa.**
- **Älä pudota tai vaurioita ruuvinväännintä.**
- **Säädä vääntömomentti enintään asteikon lukemaan 5.**

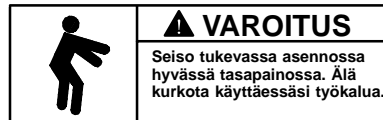
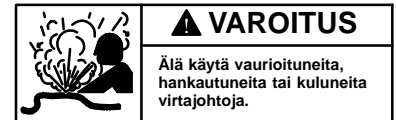
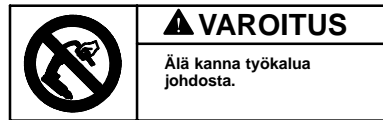
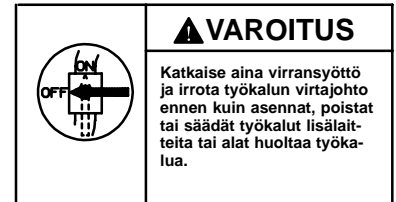
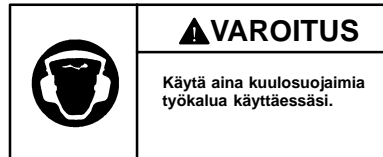
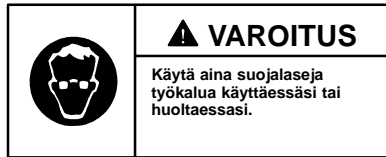
Käyttöjakso:

MAX 0,5 s. "ON"

MIN 3,5 s "OFF"

- **Kiristä enintään 900 itsekierteittävää ruuvia tunnissa (koko: 2 mm, pituus: 4 mm).**
- **Älä vaihda pyörimissuuntaa moottorin käydessä.**
- **Kun et käytä työkalua, aseta suunnanvaihtokytkin asentoon "OFF" ja katkaise virta säätimestä.**

## VAROITUSTARROJEN TULKINTAOHJEITA



~ Vaihtovirta

V Voltti

W Watti

A Ampeeri

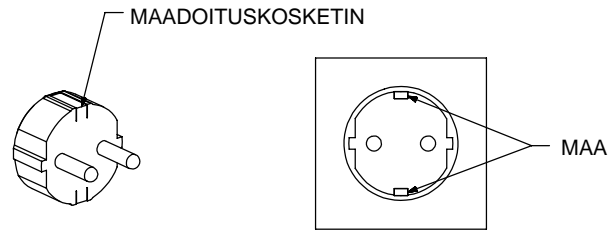
≡ Maa

## MAADOITUSOHJEET

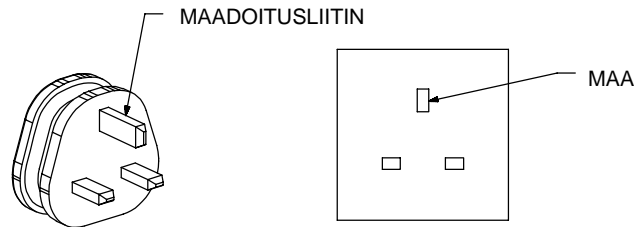
Säädin on maadoitettava sähköiskujen estämiseksi. Säätimen mukana toimitetaan kolmijohtiminen liitäntäkaapeli ja suko-pistotulppa, joka liitetään maadoitettuun pistorasiaan. Maajohdin on vihreä-keltainen. Älä kytke vihreä-keltaista johdinta vaihejohtimeen.

**VAROITUS**

**Adaptteri on liitettävä maadoitettuun pistorasiaan. Pyydä sähköasentajaa tarkastamaan liitännät tarvittaessa.**



KUVA A: KÄYTETTÄVÄKSI SÄÄTIMEN EC24E-ESD KANSSA



KUVA B: KÄYTETTÄVÄKSI SÄÄTIMEN EC24U-ESD KANSSA

(piir. TPA1726)

## Jatkojohdot

Varmista, että jatkojohto on hyvässä kunnossa. Kun käytät jatkojohtoa, varmista, että se kestää tuotteen ottaman virran. Alimittainen jatkojohto aiheuttaa jännitehäviön ja kuumenee liikaa.

**VAROITUS**

Käytä jatkojohtoa, jonka poikkipinta on 1,5 mm<sup>2</sup> (16 AWG) ja pituus enintään 30 m (100 jalkaa).

Käytä vain 3-johtimisia jatkojohtoja, joissa on sähköturvallisuusmääräysten mukaiset maadoitetut pistorasiat ja vastakkeet ja jotka on tarkoitettu liitettäväksi 10 A sulakkeella suojattuun 220 VAC, 50/60 Hz pistorasiaan.

Vaihda vaurioituneet jatkojohdot.

**HUOMAA**

**VDE-tyyppiset pistokkeet ja vastakkeet: katso piirustus TPA1726, kuva A.**

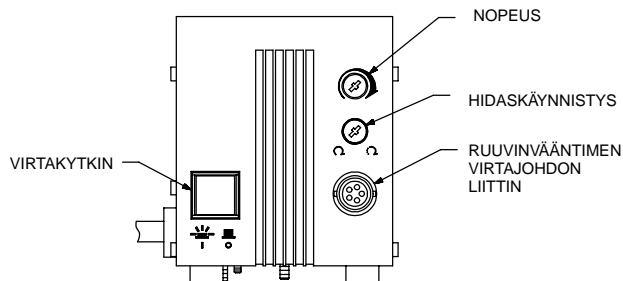
**Brittiläiset pistokkeet ja vastakkeet: katso piirustus TPA1726, kuva B**

## KÄYTTÖ

### TÄRKEÄÄ

- Älä pudota säädintä tai käytä sitä väärin.
- Kun säädintä ei käytetä, käännä virtakytkin asentoon "OFF" ja irrota virtajohto.

### SÄÄTIMET EC24E, EC24E-ESD, EC24U JA EC24U-ESD



(Kuva TPD1833-1)

## HIDASKÄYNNISTYS

### TÄRKEÄÄ

Ruuvinvääntimen terän nopeus kiihtyy jokaisella käynnistyksellä ensimmäisten viiden sekunnin kuluessa käynnistyksestä, kun käytetään HIDASKÄYNNISTYS-toimintoa.

HIDASKÄYNNISTYS-toimintoa käytettäessä terä pyörii lyhyen aikaa (0–5 sekuntia) hitaasti, jolloin ruuvin kierteet saadaan kohdistettua paremmin.

1. Kun haluat käyttää toimintoa, käännä HIDASKÄYNNISTYS-säädintä myötapäivään. Terä pyörii silloin aluksi hitaasti ja kiihtyy sitten täyteen nopeuteen. Mitä enemmän käänät säädintä, sitä kauemmin terä pyörii hitaasti.
2. Kun haluat peruuttaa toiminnon, käännä HIDASKÄYNNISTYS-säädin vastapäivään ääriasentoon. HIDASKÄYNNISTYS kytkeytyy pois ja ruuvinvääntimen käynnistyminen täydellä nopeudella.

## NOPEUDEN SÄÄTÄMINEN

Säädi vääntimen vapaa nopeus NOPEUS-säätimellä. Nopeus voidaan säätää täydellistä nimellinopeudesta (käännä NOPEUS ääriasentoon myötapäivään) 70 %:iin täydestä nopeudesta (käännä NOPEUS ääriasentoon vastapäivään).

## VIRTAKYTKIN

VIRTAKYTKIN kytkee ja katkaisee virran. Virtakytkimessä palaa merkkivalo, kun virta on kytkettynä.

## RUUVINVÄÄNTIMEN VIRTAJOHDON LIITIN

RUUVINVÄÄNTIMEN VIRTAJOHDON LIITTIMEEN yhdistetään ruuvinvääntimen virtajohto.

## HUOLTO

### ÄLÄ YRITÄ KORJATA TYÖKALUA.

Säädin ja sen liitäntäjohto on korjattava ja huollettava valtuutetussa huollossa.

Ota yhteys myyntikonttoriin (luettelo viimeisellä sivulla).

## Ruuvinvääntimen EC24E, EC24E-ESD, EC24U ja EC24U-ESD säätimet

MALLIN NRO	TAAJUUS Hz	TEHO W	OTTOJÄNNITE (VAIHTOVIRTA)	ANTOJÄNNITE (TASAVIRTA)	KOKO MM (LEVEYS, KORKEUS, SYVYYS)	PAINO, KG	LIITÄNTÄJOHTO
EC24E, EC24E-ESD	50/60 Hz	25	230 V ~	24 V	83 x 104 x 267	2,3	VDE
EC24U, EC24U-ESD	50/60 Hz	25	230 V ~	24 V	83 x 104 x 267	2,3	UK

## VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ

*Me* \_\_\_\_\_ *Ingersoll-Rand, Co.*  
(toimittajan nimi)

\_\_\_\_\_ *78192 Trappes Cedex France*

(osoite)

vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote

*Sähköruuvinvääntimen Säädin EC24E, EC24E-ESD, EC24U ja EC24U-ESD*

johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä

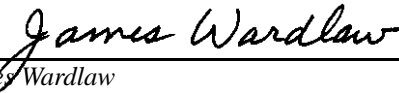
*89/336/EEC, 73/23/EEC, 92/31/EEC JA 98/37/EY*

esitetyt vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: \_\_\_\_\_  
*EN50144-1, EN50144-2-2,*  
*EN55014-1 ja EN55014-2*

Sarjanumerot: \_\_\_\_\_ *(1995 → ) 3VH XXXXX →*



\_\_\_\_\_  
*D. Vose*  
Autorisoidun henkilön nimi ja asema



\_\_\_\_\_  
*James Wardlaw*  
Autorisoidun henkilön nimi ja asema

\_\_\_\_\_ *Maaliskuu, 2000*

Päiväys

\_\_\_\_\_ *Maaliskuu, 2000*

Päiväys

### HUOMAA

### SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET. ÄLÄ TUHOA NIITÄ.

Kun tämä työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätystä varten.



## CONTROLADOR DE APARAFUSADORA ELÉCTRICA MODELOS EC24E, EC24E-ESD, EC24U E EC24U-ESD

### AVISO

Estes Controladores são concebidos apenas para utilização em locais secos com Aparafusadoras Eléctricas Séries EL e EL ESD de 24V.

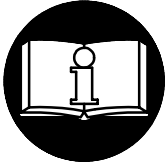
As Aparafusadoras Eléctricas Séries EL e EL ESD de 24V são concebidas apenas para instalar parafusos em metal.

A Ingersoll-Rand não pode ser responsabilizada pela modificação de ferramentas para aplicações para as quais não tenha sido consultada.

M

### ⚠ ADVERTÊNCIA

**IMPORTANTES INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA EM ANEXO.  
É RESPONSABILIDADE DA ENTIDADE PATRONAL PÔR AS INFORMAÇÕES CONTIDAS  
NESTE MANUAL À DISPOSIÇÃO DOS UTILIZADORES.  
A NÃO OBEDEÊNCIA ÀS ADVERTÊNCIAS SEGUINTE PODERÁ RESULTAR EM  
LESÕES PESSOAIS.**



### ⚠ ADVERTÊNCIA

**Leia e compreenda todas as instruções.** A não obediência a todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesão pessoal séria.

**CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.**

#### ÁREA DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Bancadas atravancadas e áreas escuras constituem um convite a acidentes.
- **Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou vapores.
- **Mantenha os espectadores, crianças e visitantes afastados, enquanto opera uma ferramenta eléctrica.** Distrações podem fazê-lo perder o controlo.
- **Tome atenção ao ambiente da área de trabalho.** Não exponha ferramentas eléctricas e carregadores à água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize a ferramenta na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

#### SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **As ferramentas ligadas à terra devem ser ligadas a uma tomada adequadamente instalada e ligada à terra de acordo com todos os códigos e regulamentos.** Nunca remova a ponta de ligação à terra ou modifique a ficha de nenhuma forma. Não utilize nenhuma ficha adaptadora. Confirme com

um electricista qualificado se estiver na dúvida se a tomada está adequadamente ligada à terra. Se as ferramentas apresentarem mau funcionamento eléctrico ou avariarem, a ligação à terra proporciona um caminho de baixa resistência para transportar a electricidade para longe do utilizador.

- **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fogões metálicos e frigoríficos.** Há um risco aumentado de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Não maltrate o cabo.** Nunca use o cabo para transportar as ferramentas ou para tirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas e peças móveis. Substitua imediatamente os cabos danificados. Os cabos danificados aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Quando utilizar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para uso ao ar livre, com a marca "W•A" ou "W".** Estes cabos são especificados para utilização ao ar livre e reduzem o risco de choque eléctrico.

### AVISO

A utilização de qualquer peça sobresselente que não seja Ingersoll-Rand genuína pode resultar em lesões pessoais, em desempenho reduzido da ferramenta e mais necessidade de manutenção, e pode invalidar todas as garantias.

Esta ferramenta deve ser consertada por uma pessoa qualificada. Esta ferramenta eléctrica está de acordo com os requisitos de segurança relevantes.

As reparações só devem ser realizadas por pessoas qualificadas, utilizando peças sobresselentes genuínas, caso contrário, poderá resultar em perigo considerável para o utilizador.

As reparações só devem ser feitas por pessoal autorizado e com formação adequada. Consulte o Representante Autorizado Ingersoll-Rand mais próximo.

**INGERSOLL-RAND®**  
**PROFESSIONAL TOOLS**

## ADVERTÊNCIA

### A NÃO OBEDECIÊNCIA ÀS ADVERTÊNCIAS SEGUINTESS PODERÁ RESULTAR EM LESÕES PESSOAIS.

#### SEGURANÇA PESSOAL

- **Fique alerta, preste atenção ao que está a fazer e empregue o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado, sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto se operam ferramentas eléctricas pode resultar em lesão pessoal séria.
- **Vista-se adequadamente. Não use roupas soltas ou jóias. Prenda os cabelos longos. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastados de peças móveis.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem prender-se em peças móveis.
- **Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ficha à tomada.** Transportar ferramentas com o dedo no interruptor ou ligar à tomada ferramentas com o interruptor ligado constituem um convite a acidentes.
- **Remova chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta.** Uma chave que fique presa a uma peça rotativa da ferramenta pode provocar lesão pessoal.
- **Não estique o corpo. Mantenha os pés numa posição equilibrada e firme o tempo todo.** Manter os pés numa posição equilibrada e firme permite melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
- **Use equipamento de segurança. Use sempre protecção para os olhos.** Deve-se usar máscara contra poeira, sapatos de segurança antideslizamento, capacete e protecção auricular nas condições apropriadas.
- **As ferramentas eléctricas podem vibrar durante a utilização.** Vibração, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser nocivos às suas mãos e braços. Pare de utilizar qualquer ferramenta se sentir desconforto, sensação de formigueiro ou dor. Procure assistência médica antes de reiniciar a utilização.

#### UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM A FERRAMENTA

- **Use grampos ou outras formas práticas de fixar e suportar a peça de trabalho a uma plataforma estável.** Segurar a peça com as mãos ou contra o corpo é instável e pode levar à perda de controlo.
- **Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta correcta para a sua aplicação.** A ferramenta correcta realizará o trabalho melhor e com mais segurança na potência para a qual foi concebida.
- **Não utilize a ferramenta se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desliga a ficha da tomada antes de fazer qualquer ajuste, mudar acessórios e armazenar a ferramenta.** Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar acidentalmente a ferramenta.
- **Guarde as ferramentas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças e outras pessoas não preparadas para as utilizar.** As ferramentas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação adequada.

- **Cuide bem das ferramentas. Mantenha as ferramentas cortantes afiadas e limpas.** As ferramentas com manutenção adequada, com arestas cortantes afiadas, têm menos probabilidades de aderir e são mais fáceis de controlar.
- **Verifique o alinhamento e adesão de peças móveis, quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Se estiver danificada, a ferramenta deve ser reparada antes de ser utilizada.** Muitos acidentes são provocados por ferramentas com manutenção deficiente.
- **Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante para o seu modelo.** Os acessórios que são adequados para uma ferramenta podem tornar-se perigosos quando utilizados em outra ferramenta.
- **Utilize a ferramenta correcta.** Não force uma ferramenta ou acessório pequenos para realizar o trabalho de uma ferramenta para trabalho pesado.
- **Não utilize uma ferramenta para finalidades não pretendidas.** Por exemplo – não utilize uma chave de fendas em lugar de uma broca.
- **Não deixe cair ou maltrate a aparafusadora.**
- **Não empregue esta aparafusadora para apertar parafusos para madeira.**
- **Não retire nenhum rótulo. Substitua os rótulos danificados.**
- **Quando a ferramenta for utilizada ao ar livre, use apenas cabos de extensão apropriados para uso ao ar livre e marcados como adequados para isso.**

#### COLOCAÇÃO DA FERRAMENTA EM SERVIÇO

- **A manutenção de ferramentas só deve ser efectuada por pessoal de reparação qualificado.** Revisão ou manutenção realizadas por pessoal não qualificado podem resultar em um risco ou lesão.
- **Ao fazer a manutenção de uma ferramenta, utilize apenas peças de reposição idênticas às originais. Siga as instruções na secção de Manutenção deste manual.** A utilização de peças não autorizadas ou a não obediência às instruções de manutenção podem criar um risco de choque eléctrico ou lesão.
- **Use sempre protecção para os olhos ao operar ou realizar qualquer trabalho de manutenção nesta ferramenta.**
- **Opere, inspecione e faça manutenção nesta ferramenta sempre de acordo com todos os regulamentos (locais, estatais, federais e nacionais), que possam ser aplicáveis a ferramentas eléctricas de mão/funcionamento manual.**
- **Inspeccione os cabos da ferramenta periodicamente e, se estiverem danificados, mande-os reparar num centro de atendimento autorizado.** Inspeccione periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se estiverem danificados.
- **Desligue as ferramentas quando não estiverem em uso, antes de fazer manutenção e ao mudar acessórios e pontas.**

## COLOCAÇÃO DA FERRAMENTA EM SERVIÇO (Continuação)

- **Examine as peças danificadas.** Antes de utilizar a ferramenta novamente, um resguardo ou outra peça que esteja danificada deve ser examinada cuidadosamente para confirmar que funcionará adequadamente e que executará a sua função pretendida. Verifique o alinhamento de peças móveis, adesão de peças móveis, quebra de peças, montagem e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Um resguardo ou outra peça que esteja danificada deve ser reparada adequadamente ou substituída num centro de atendimento autorizado, a menos que esteja indicado de forma diferente neste manual de funcionamento.
- **Mande substituir interruptores defeituosos num centro autorizado de atendimento.**
- **Desligue o cabo de alimentação do controlador antes de efectuar qualquer manutenção nestas ferramentas.**

## REGRA DE SEGURANÇA ESPECÍFICA

- **Segure a ferramenta pelas superfícies de agarrar isoladas ao efectuar uma operação onde a ferramenta de corte possa entrar em contacto com fios ocultos ou com o seu próprio cabo.** O contacto com um cabo “com tensão” tornará “vivas” as peças metálicas expostas da ferramenta e provocará um choque no operador.

## CUIDADOS PARA O FUNCIONAMENTO

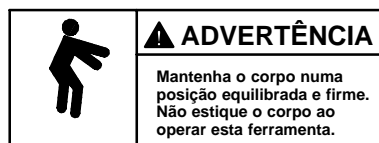
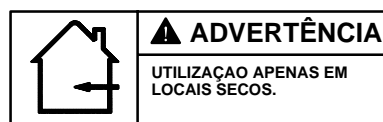
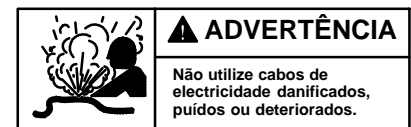
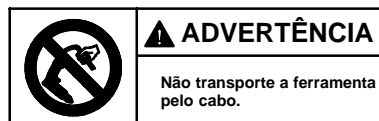
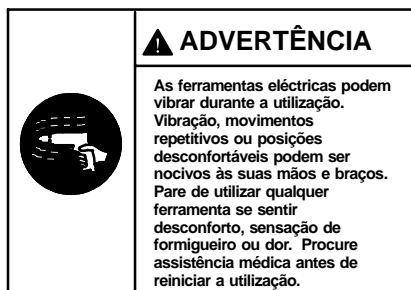
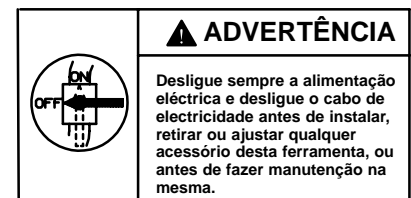
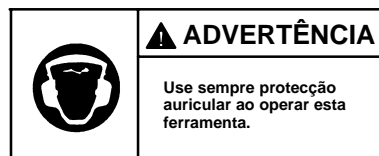
- Sempre que for trocar uma ponta, certifique-se de que o interruptor de avanço/reversão está na posição “OFF” (desligado) e que a ferramenta está desligada na tomada.
- Não permita que produtos químicos como acetona, benzina, solvente, cetona, tricloroetileno ou outros produtos químicos semelhantes entrem em contacto com a carcaça da aparafusadora, pois poderá provocar avaria.
- Não deixe cair ou maltrate a aparafusadora.
- Não ajuste o valor de binário acima de 5 na Escala de Binário.

Ciclo de trabalho:

MÁX 0,5 seg. “LIG”

MÍN 3,5 seg. “DESL”

- Não aperte mais de 900 parafusos de abrir rosca (tamanho: 2 mm, comprimento: 4 mm) por hora.
- Não opere o interruptor de avanço/reversão quando o motor estiver a funcionar.
- Sempre que uma ferramenta não estiver a ser utilizada, mova o interruptor de avanço/reversão para a posição “OFF” (desligado) e desligue o controlador.



~ Corrente Alterna

V Volts

W Watts

A Amperes

≡ Terra

## INSTRUÇÕES PARA A LIGAÇÃO À TERRA

A ferramenta deve estar ligada à terra enquanto estiver em uso para proteger o operador contra choque eléctrico. A ferramenta está equipada com um cabo de três fios e uma ficha de ligação à terra para encaixar numa tomada de ligação à terra adequada. O condutor verde e amarelo do cabo é o fio de ligação à terra. Nunca ligue o fio verde e amarelo a um terminal com tensão.

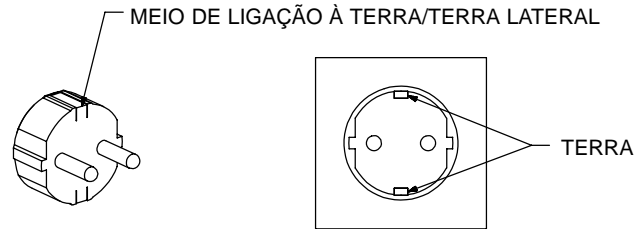


FIGURA A: PARA SER USADA COM O CONTROLADOR EC24E-ESD



FIGURA B: PARA SER USADA COM O CONTROLADOR EC24U-ESD (Des. TPA1726)

### Cabos de Extensão

Certifique-se de que o seu cabo de extensão está em bom estado. Ao utilizar um cabo de extensão, certifique-se de utilizar um cabo com secção adequada para transportar a corrente que o seu produto irá consumir. Um cabo com secção inferior provocará uma queda de tensão na linha resultando em perda de potência e sobreaquecimento.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Utilize um cabo de extensão de 16 AWG (1,5 mm<sup>2</sup>), até 30 m de comprimento, no máximo.

Utilize apenas cabos de extensão de 3 almas que tenham fichas e tomadas do tipo ligado à terra que estão em conformidade com as normas de segurança eléctrica local para ligação a uma tomada de 10 amp, 220 VCA, 50/60 Hz.

Substitua todos os cabos de extensão danificados.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Para utilização segura de adaptadores, a tomada deve estar ligada à terra. Se tiver alguma dúvida, peça a um electricista qualificado para verificar as ligações.

#### AVISO

Consulte o Des. TPA1726, Figura A, para as fichas e tomadas tipo VDE.

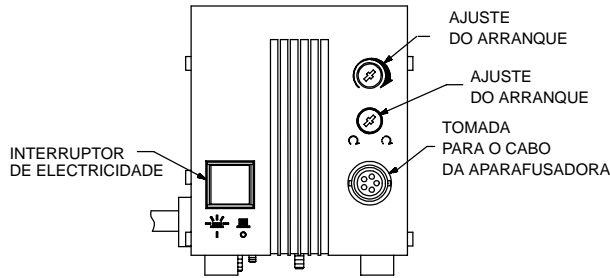
Consulte o Des. TPA1726, Figura B, para as fichas e tomadas tipo do Reino Unido.

## FUNCIONAMENTO

### CUIDADO

- Não deixe cair ou utilize incorrectamente o Controlador.
- Sempre que um Controlador não estiver em uso, ponha o Interruptor de Electricidade na posição “OFF” e desligue o cabo de electricidade.

CONTROLADORES PARA OS MODELOS EC24E, EC24E-ESD, EC24U E EC24U-ESD



(Des. TPD1833-1)

## AJUSTE PARA ARRANQUE LENTO

### CUIDADO

Um aumento súbito na velocidade da ponta da aparafusadora ocorre dentro dos primeiros cinco segundos do arranque ao utilizar a função AJUSTE PARA ARRANQUE LENTO descrita abaixo. Isto ocorre todas as vezes que a aparafusadora é operada.

O emprego do AJUSTE PARA ARRANQUE LENTO permite que a ponta da aparafusadora rode lentamente por um curto período de tempo (zero a cinco segundos) para permitir um alinhamento e engate mais fáceis das roscas do parafuso.

1. Para utilizar a função ARRANQUE LENTO, rode o dispositivo de AJUSTE PARA ARRANQUE LENTO para a direita. Isto permite que a ponta da aparafusadora comece a rodar a uma velocidade baixa e, subitamente, acelere até à velocidade plena.
2. Para cancelar a função ARRANQUE LENTO, rode o dispositivo de AJUSTE PARA ARRANQUE LENTO para a esquerda até ele parar. Isto cancela a função ARRANQUE LENTO e a ponta da aparafusadora começará a rodar à velocidade plena.

## AJUSTE DA VELOCIDADE

O emprego do AJUSTE DA VELOCIDADE muda a velocidade livre da aparafusadora. A velocidade livre pode ser ajustada da velocidade plena nominal (rode o dispositivo de AJUSTE DA VELOCIDADE para a posição totalmente para a direita) até 70% da velocidade plena nominal (rode o dispositivo de AJUSTE DA VELOCIDADE para a posição totalmente para a esquerda).

## INTERRUPTOR DE ELECTRICIDADE

O INTERRUPTOR DE ELECTRICIDADE liga e desliga a electricidade. Quando a electricidade está ligada, o botão de pressão do interruptor acende.

## TOMADA PARA O CABO DA APARAFUSADORA

A TOMADA PARA O CABO DA APARAFUSADORA liga o cabo de corrente da aparafusadora ao controlador.

## MANUTENÇÃO

### NÃO TENDE REPARAR ESTA FERRAMENTA.

Todas as reparações e manutenção do Controlador e do seu cabo têm que ser efectuadas por um centro de atendimento autorizado. Contacte o escritório de vendas listado na última página deste manual.

## Controladores para Aparafusadoras Eléctricas EC24E, EC24E-ESD, EC24U e EC24U-ESD

Nº MODELO	HERTZ	WATTS	TENSÃO ENTRADA (CORRENTE ALTERNA)	TENSÃO ENTRADA (CORRENTE CONTÍNUA)	DIMENSÕES EM MM (LARG., ALT., ESPES.)	PESO KG	TIPO DE CABO
EC24E, EC24E-ESD	50/60 Hz	25	230 V ~	24 V	83 x 104 x 267	2,3	VDE
EC24U, EC24U-ESD	50/60 Hz	25	230 V ~	24 V	83 x 104 x 267	2,3	UK

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós Ingersoll-Rand, Co.  
(nome do fornecedor)

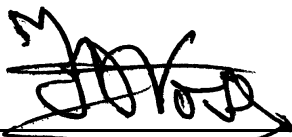
78192 Trappes Cedex France  
(endereço)

declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto,  
**Controlador de Aparafusadora Eléctrica Modelos EC24E,  
EC24E-ESD, EC24U e EC24U-ESD**


ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas:  
89/336/EEC, 73/23/EEC, 92/31/EEC E 98/37/CE

observando as seguintes Normas Principais: EN50144-1, EN50144-2-2,  
EN55014-1 e EN55014-2

Gama de N<sup>os</sup> de Série: (1995 →) 3VH XXXXX →



D. Vose  
Nome e assinatura das pessoas autorizadas



James Wardlaw  
Nome e assinatura das pessoas autorizadas

fevereiro de 2000

Data

fevereiro de 2000

Data

### AVISO

**CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES. NÃO AS DESTRUA.**

**Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.**

## ΩΝ ΚΟΕΛΕΓΚΤΕΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΧΛΙΟΣΤΡΟΦΕΩΝ (ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΩΝ) MONTELLA EC24E, EC24E-ESD, EC24U ΚΑΙ EC24U-ESD

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι Ρυθμιστές αυτοί σχεδιάστηκαν για χρήση μόνο σε ξηρούς χώρους, με τις Σειρές Ηλεκτρικών Κατσαβιδιών EL και EL ESD στα 24 V.

Οι σειρές EL και EL ESD στα 24 V Κοχλιοστροφέων προορίζονται για τοποθέτηση βιδιών μόνο σε μέταλλα. Η Ingersoll-Rand δεν ευθύνεται για μετατροπές των εργαλείων από τον πελάτη, για εφαρμογές για τις οποίες δεν συμβουλευθήκαν την Ingersoll-Rand.

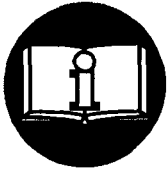


### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**ΕΣΩΚΛΕΙΟΝΤΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

**Η ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΔΟΤΗ.**

**ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.**



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες.

Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών που παρατίθενται πικός τραυματισμός.

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.**

### ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι πάγκοι που είναι γεμάτοι με εργαλεία και οι σκοτεινοί χώροι αυξάνουν την πιθανότητα πρόκλησης ατυχημάτων.
- Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά το χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, τηρείτε τους παριστάμενους, τα παιδιά και τους επισκέπτες σε απόσταση. Η ενδεχόμενη περίσπαση της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- Λάβετε υπ' όψιν σας το περιβάλλον του χώρου εργασίας σας. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τους φορτιστές στο νερό. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟ

- Τα γειωμένα εργαλεία πρέπει να συνδέονται σε κατάλληλα εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα σύμφωνα με όλους τους κώδικες και όλες τις οδηγίες. Ποτέ μην αφαιρείτε τον ακροδέκτη γείωσης του φως και μην τροποποιείτε το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως

- προσαρμογής. Αν αμφιβάλλετε για το κατά πόσον η πρίζα είναι κατάλληλα γειωμένη, απευθυνθείτε σε διπλωματούχο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση που τα εργαλεία παρουσιάσουν δυσλειτουργία ή βλάβη ηλεκτρικής φύσης, η γείωση παρέχει μία δίοδο χαμηλής αντίστασης για την απαγωγή του ηλεκτρικού ρεύματος από το χρήστη.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως π.χ. σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ηλεκτρικά ψυγεία. Αν το σώμα σας γειωθεί, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Αν στο εσωτερικό ενός ηλεκτρικού εργαλείου εισέλθει νερό, αυξάνεται ο κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο ρεύματος. Ποτέ μην μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία από το καλώδιο ρεύματος και μην βγάξετε το φως από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος. Προστατεύστε το καλώδιο ρεύματος από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή τα κινούμενα μέρη. Αντικαθιστάτε αμέσως τα φθαρμένα καλώδια ρεύματος. Αν τα καλώδια ρεύματος παρουσιάζουν ζημιές, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης για εξωτερικούς χώρους, με τη σήμανση "WSA" ή "W". Τα καλώδια αυτά είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση άλλων από τα γνήσια ανταλλακτικά της Ingersoll-Rand μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό, μείωση της απόδοσης του εργαλείου και αυξημένη συντήρηση και μπορεί να ακυρώσει τις εγγυήσεις.

Επισκευάστε το εργαλείο σας από ένα προσοντούχο άτομο. Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σύμφωνο με τις σχετικές απαιτήσεις.

Επισκευαί θα πρέπει να γίνονται μόνο από προσοντούχα άτομα χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά, αλλιώς αυτό θα μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα αξιοσημείωτον κίνδυνο για τον χειριστή.

Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο, εκπαιδευμένο προσωπικό. Συμβουλευθείτε το πλησιέστερο σας εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης (Servicenter) της Ingersoll-Rand.

© Ingersoll-Rand Company 2000

Τυπώθηκε στις Η.Π.Α

**INGERSOLL-RAND®**  
**PROFESSIONAL TOOLS**



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### Η ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

#### ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Κατά το χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε τι κάνετε και να εφαρμόζετε την κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε απορροασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία μόνο στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε χαλαρό ρουχισμό ή κοσμήματα. Μαζεύετε τα μαλλιά σας αν είναι μακριά. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Ο χαλαρός ρουχισμός, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Αποφύγετε την ακούσια έναρξη λειτουργίας του εργαλείου. Προτού βάλετε το φως στην πρίζα, να βεβαιώνεστε ότι ο διακόπτης του εργαλείου είναι κλειστός. Η μεταφορά εργαλείων με το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη ή τη τοποθέτηση εργαλείων στην πρίζα με το διακόπτη ανοικτό αυξάνει τις πιθανότητες πρόκλησης ατυχημάτων.
- Προτού θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρείτε τα κλειδιά ρύθμισης ή τα λοιπά κλειδιά. Αν ένα κλειδί ρύθμισης ή άλλο κλειδί παραμείνει πάνω σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του εργαλείου, ενδέχεται να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός.
- Μην επιχειρείτε να φτάσετε σε υπερβολικά απομακρυσμένα σημεία. Τοποθετείτε πάντα τα πόδια σας στην κατάλληλη θέση και διατηρείτε συνεχώς την ισορροπία σας. Η σωστή θέση των ποδιών σας και η διατήρηση της ισορροπίας σας επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απρόοπτες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Φοράτε πάντα εξοπλισμό προστασίας των ματιών σας. Φοράτε μάσκα για τη σκόνη, παπούτσια ασφαλείας με αντιολισθητικές σόλες, κράνος ή εξοπλισμό προστασίας των αυτιών, ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία δονούνται κατά τη χρήση τους. Οι δονήσεις, οι επαναληπτικές κινήσεις ή οι άβουλες θέσεις εργασίας ενδέχεται να προκαλέσουν πόνους στα χέρια και τους βραχίονές σας. Αν αισθανθείτε ενοχλήσεις, αίσθημα μυρμηγκίασης ή πόνο, διακόψτε τη χρήση κάθε εργαλείου. Προτού συνεχίσετε τη χρήση του εργαλείου, συμβουλευθείτε έναν ιατρό.

#### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- Για να στερεώσετε το αντικείμενο πάνω στο οποίο θα εργαστείτε σε μία σταθερή πλατφόρμα, χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλες πρακτικές τεχνικές. Αν συγκρατείτε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι ή κόντρα στο σώμα σας, η παρεπόμενη αστάθειά του ενδέχεται να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου.
- Μην ζορίζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο για τη συγκεκριμένη εφαρμογή σας. Το σωστό εργαλείο θα σας επιτρέψει να εκτελέσετε τη συγκεκριμένη εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, με την ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης δεν είναι σε θέση να το θέτει εντός ή εκτός λειτουργίας. Κάθε εργαλείο του οποίου ο έλεγχος δεν είναι δυνατός μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- Προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε πρόσθετο εξάρτημα ή αποθηκεύσετε το εργαλείο, αποσυνδέστε το φως του από την πηγή ρεύματος. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας ενεργοποίησης του εργαλείου.

- Αποθηκεύστε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά και άλλα μη κατάλληλα καταρτισμένα άτομα. Τα εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη κατάλληλα καταρτισμένων χρηστών.
- Συντηρείτε τα εργαλεία με φροντίδα. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία ακονισμένα και καθαρά. Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία, με αιχμηρές ακμές κοπής, παρουσιάζουν μικρότερη πιθανότητα να κολλήσουν ενώ ο έλεγχός τους είναι ευκολότερος.
- Ελέγχετε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή σύνδεση των κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων ή άλλη συνθήκη που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το εργαλείο υποστεί ζημιά, δώστε το για επισκευή προτού το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακοσυντηρημένα εργαλεία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθετα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το μοντέλο που χρησιμοποιείτε. Τα πρόσθετα εξαρτήματα που είναι κατάλληλα για ένα εργαλείο, μπορεί να καταστούν επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται σε άλλο εργαλείο.
- Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο. Μην ζορίζετε ένα μικρό εργαλείο ή πρόσθετο εξάρτημα για να κάνετε μια εργασία για την οποία απαιτείται εργαλείο βαριάς χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται. Για παράδειγμα, μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό κατσαβίδι ως δράπανο.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό κατσαβίδι να πέσει από κάποιο ύψος και μην το κακομεταχειρίζεστε.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το ηλεκτρικό κατσαβίδι για να σφίγγετε ξυλόβιδες.
- Μην αφαιρείτε τις ετικέτες. Αντικαθιστάτε κάθε καταστραμμένη ετικέτα.
- Όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο προεκτάσεις που προορίζονται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και φέρουν τις αντίστοιχες σημάνσεις.

#### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- Οι επισκευές του εργαλείου πρέπει να γίνονται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο τεχνικό προσωπικό. Οι εργασίες επισκευής ή συντήρησης που εκτελούνται από μη κατάλληλα καταρτισμένο προσωπικό ενδέχεται να οδηγήσουν σε συνθήκες κινδύνου πρόκλησης τραυματισμού.
- Όταν επισκευάζετε ένα εργαλείο, χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εξαρτήματα, ίδια ακριβώς με τα αρχικά. Ακολουθείτε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στην ενότητα “Συντήρηση” του παρόντος εγχειριδίου. Η τυχόν χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες της ενότητας “Συντήρηση” ενδέχεται να δημιουργήσει συνθήκες κινδύνου πρόκλησης ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Όταν χειρίζεστε ή συντηρείτε το εργαλείο αυτό, να φοράτε πάντα εξοπλισμό προστασίας των ματιών σας.
- Πάντα να χειρίζεστε, να επιθεωρείτε και να συντηρείτε το εργαλείο αυτό σύμφωνα με όλους τους κανονισμούς (τοπικούς, πολιτειακούς, ομοσπονδιακούς και κρατικούς) που ενδέχεται να εφαρμόζονται σε ηλεκτρικά εργαλεία χρήσης/χειρισμού με το χέρι.
- Επιθεωρείτε περιοδικά τα καλώδια ρεύματος των εργαλείων και, όποτε διαπιστώνετε φθορές, να αναθέτετε την επισκευή τους σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Επιθεωρείτε περιοδικά τα καλώδια πρόσδεσης και, όποτε διαπιστώνετε ζημιές, να τα αντικαθιστάτε.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τα εργαλεία, καθώς και πριν από την εκτέλεση εργασιών επισκευής και την αλλαγή πρόσθετων εξαρτημάτων και τριπανιών, Βγάζετε τα Εργαλεία από την Πρίζα.



## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

(Συνέχεια)

- Ελέγχετε τα μέρη που παρουσιάζουν ζημιές. Προτού χρησιμοποιήσετε περαιτέρω το εργαλείο, ελέγχετε προσεκτικά τους προφυλακτήρες ή κάθε άλλο εξάρτημα που τυχόν έχει υποστεί ζημιά για να διαπιστώσετε αν λειτουργεί σωστά και αν επιτελεί την εργασία για την οποία προορίζεται. Ελέγχετε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, κόλλημα των κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων, κακή στερέωση και κάθε άλλη συνθήκη που ενδέχεται να επηρεάσει δυσμενώς τη λειτουργία του εργαλείου. Κάθε προφυλακτήρας ή άλλο εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευάζεται κατάλληλα από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά σε άλλο σημείο του παρόντος εγχειριδίου.
- Αναθέτετε την αντικατάσταση των ελαττωματικών διακοπών σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στα εργαλεία αυτά, βγάzte το καλώδιο ρεύματος της Μονάδας Ελέγχου από την πρίζα.

## ΕΙΔΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Σε περιπτώσεις όπου υπάρχει πιθανότητα το κοπτικό εργαλείο που χρησιμοποιείτε να κόψει κρυφή καλωδίωση ή το δικό του καλώδιο ρεύματος, κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής. Η τυχόν επαφή του εργαλείου με “ηλεκτροφόρο” καλώδιο θα καταστήσει “ηλεκτροφόρα” τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και θα προξενήσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

## ΣΗΜΕΙΑ ΠΡΟΣΟΧΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

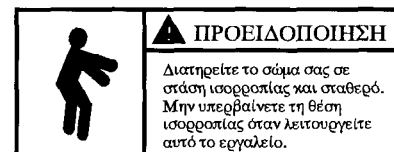
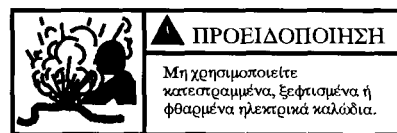
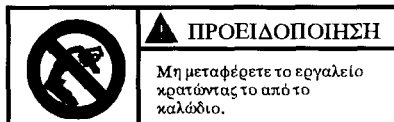
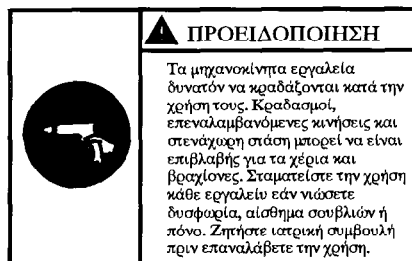
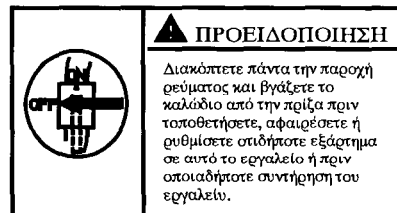
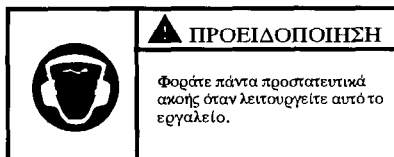
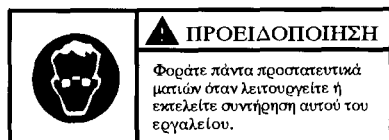
- Κάθε φορά που αντικαθιστάτε ένα τρυπάνι με άλλο, να βεβαιώνετε ότι ο Διακόπτης Ορθής/Ανάστροφης Περιστροφής είναι στη θέση “OFF” (κλειστός) και το εργαλείο δεν είναι στην πρίζα.
- Μην επιτρέπετε σε χημικές ουσίες όπως π.χ. ακετόνη, βενζόλιο, διαλυτικά, κετόνες, τριχλωροαιθυλένιο ή άλλα παρόμοια, να έρχονται σε επαφή με το περίβλημα του ηλεκτρικού κατσαβιδιού διότι κάτι τέτοιο θα οδηγήσει σε πρόκληση ζημιάς σε αυτό.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό κατσαβίδι να πέσει από ύψος και μην το κακομεταχειρίζεστε.
- Μην ρυθμίζετε τη ροπή στρέψης σε τιμή μεγαλύτερη από το 5 της Κλίμακας Ροπής Στρέψης.

Κύκλος εργασίας:

ΜΕΓ. 0,5 δευτ. “ON”

ΕΛΑΧ. 3,5 δευτ. “OFF”

- Μην σφίγγετε περισσότερες από 900 λαμαρινόβιδες (μεγέθους: 2 χιλ., μήκους: 4 χιλ.) ανά ώρα.
- Μην χειρίζεστε το Διακόπτη Ορθής/Ανάστροφης Περιστροφής όταν το μοτέρ του εργαλείου είναι σε λειτουργία.
- Όποτε ένα εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, γυρίζετε το Διακόπτη Ορθής/Ανάστροφης Περιστροφής στη θέση “OFF” και θέτετε τη Μονάδα Ελέγχου εκτός λειτουργίας.



~ Εναλλασσόμενο Ρεύμα

V Volt

W Watt

A Ampère

≡ Γείωση

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΓΕΙΩΣΗ

Το εργαλείο πρέπει να είναι γειωμένο ενόσω είναι σε χρήση, για την προστασία του χειριστή από ηλεκτροπληξία. Το εργαλείο διαθέτει ένα τρίκλωνο καλώδιο ρεύματος και φως τύπου γείωσης με τρεις ακροδέκτες, που ταιριάζει στις κατάλληλες πρίζες γείωσης. Ο πράσινος-κίτρινος αγωγός του καλωδίου ρεύματος είναι ο αγωγός γείωσης. Ποτέ μην συνδέετε τον πράσινο-κίτρινο αγωγό στη φάση του δικτύου.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την ασφαλή χρήση των προσαρμογέων, το κουτί της πρίζας πρέπει να είναι γειωμένο. Αν υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία για το κατά πόσον το κουτί της πρίζας είναι γειωμένο, αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων σε πτυχιούχο ηλεκτρολόγο.



ΕΙΚΟΝΑ Α: ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΟ ΡΥΘΜΙΣΤΗ EC24E-ESD



ΕΙΚΟΝΑ Β: ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΟ ΡΥΘΜΙΣΤΗ EC24U-ESD

(Σχέδιο TPA1726)

## Καλώδια Προέκτασης

Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο προέκτασης που χρησιμοποιείτε είναι σε καλή κατάσταση. Όταν χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο προέκτασης, να βεβαιώνετε ότι έχει το κατάλληλο ονομαστικό μέγεθος για να φέρει το ρεύμα που καταναλώνει το ηλεκτρικό εργαλείο που θα χρησιμοποιήσετε. Αν χρησιμοποιήσετε καλώδιο προέκτασης με μικρότερο ονομαστικό μέγεθος, αυτό θα προκαλέσει πτώση της τάσης της γραμμής με αποτέλεσμα απώλειες ηλ. ισχύος και υπερθέρμανση.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης διαμετρήματος  $1,5 \text{ mm}^2$  (16 AWG), μήκους έως 30 m (100 ft) το μέγιστο.

Χρησιμοποιείτε μόνον αγωγούς προέκτασης τριών καλωδίων που διαθέτουν φως και πρίζες με γείωση, τα οποία να πληρούν τις τοπικές προδιαγραφές ηλεκτρικής ασφαλείας για σύνδεση σε παροχή 10 amp, 220 VAC, 50/60 Hz.

Αντικαταστήστε τους κατεστραμένους αγωγούς προέκτασης.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Βλ. Σχέδιο TPA1726, Εικόνα Α, για φως και πρίζες τύπου VDE.

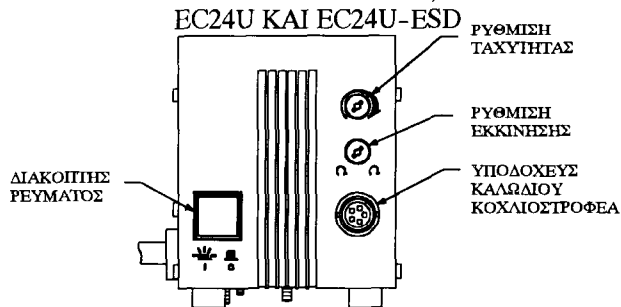
Βλ. Σχέδιο TPA1726, Εικόνα Β, για φως και πρίζες Βρετανικού τύπου.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μη ρίχνετε κάτω ή κακομεταχειρίζεστε τον Ελεγκτή.
- Όταν ο Ελεγκτής δεν χρησιμοποιείται, θέστε τον διακόπτη στην θέση "OFF" (ΕΚΤΟΣ) και βγάλτε από την πρίζα το καλώδιο παροχής.

### ΕΛΕΓΚΤΕΣ ΜΟΝΤΕΛΑ EC24E, EC24E-ESD



(Σχ. ΤΡD1833-1)

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΡΓΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μια ξαφνική αύξηση της ταχύτητας του κοχλιοστροφέα συμβαίνει εντός των πρώτων πέντε δευτερολέπτων από την εκκίνηση όταν χρησιμοποιείται η ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΡΓΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ που περιγράφεται κατωτέρω. Αυτό συμβαίνει κάθε φορά που ο κοχλιοστροφέας χειρίζεται. Χρήση της ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΡΓΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ αφήνει τον κοχλιοστροφέα να περιστρέφεται αργά για μικρό διάστημα χρόνου (μηδέν έως πέντε δευτερόλεπτα) για επίτευξη ευκολότερης ευθυγράμμισης και εμπλοκής των σπειρωμάτων της βίδας.

- Για να χρησιμοποιήσετε το χαρακτηριστικό της ΑΡΓΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ, στρέψτε την ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΡΓΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ δεξιόστροφα. Αυτό κάνει τον κοχλιοστροφέα να αρχίσει να περιστρέφεται σε αργή ταχύτητα και ξαφνικά ανέρχεται σε πλήρη ταχύτητα. Αύξημένη προς τα δεξιά ρύθμιση επιτρέπει στον κοχλιοστροφέα να στρέφεται σε αργή ταχύτητα για περισσότερο χρονικό διάστημα πριν ανέλθει σε πλήρη ταχύτητα.

- Για ακύρωση του χαρακτηριστικού ΑΡΓΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ, στρέψτε την ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΡΓΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ αριστερόστροφα μέχρι να σταματήσει. Αυτό ακυρώνει το χαρακτηριστικό ΑΡΓΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ και ο κοχλιοστροφέας θα ξεκινά την περιστροφή του σε πλήρη ταχύτητα.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Χρήσης της ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ αλλάζει την ελεύθερη ταχύτητα του κοχλιοστροφέα. Η ελεύθερη ταχύτητα, μπορεί να ρυθμιστεί από πλήρη ικανότητα (στρέψτε ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ σε πλήρη δεξιόστροφα θέση) στα 70% της πλήρους ικανότητας (στρέψτε ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ σε πλήρη αριστερόστροφη θέση).

### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ

Ο ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ρυθμίζει την παροχή ή μη ηλεκτρικής ενέργειας. Όταν είναι στην θέση παροχής, ένα φως φωτίζει το κομβίο επί του διακόπτου.

### ΥΠΟΔΟΧΕΥΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΚΟΧΛΙΟΣΤΡΟΦΕΑ (ΠΡΙΖΑ)

Ο ΥΠΟΔΟΧΕΥΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΚΟΧΛΙΟΣΤΡΟΦΕΑ συνδέει το καλώδιο παροχής του κοχλιοστροφέα με τον ελεγκτή.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### ΜΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

Όλες οι επισκευές και συντηρήσεις αυτού του εργαλείου και του καλωδίου του πρέπει να εκτελούνται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης. Κατάλογος Πωλήσεων βρίσκεται στην τελευταία σελίδα αυτής της φόρμας.

### Ελεγκτές Κοχλιοστροφέων EC24E, EC24E-ESD, EC24U και EC24U-ESD

ΝΟΥΜΕΡΟ ΜΟΝΤΕΛΟΥ	ΧΕΡΤΖ	ΒΑΤΤ	ΒΟΛΤ ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΗΣ (ΕΝΑΛΛΑΖΣΟΜΕΝΟ ΡΕΥΜΑ)	ΒΟΛΤ ΕΞΑΓΩΜΕΝΑ (ΣΥΝΕΧΕΣ ΡΕΥΜΑ)	ΜΕΓΕΘΟΣ ΣΕ ΙΝΤΣΕΣ (ΠΛΑΤΟΣ, ΥΨΟΣ, ΒΑΘΟΣ)	ΒΑΡΟΣ ΛΙΜΠ.	ΤΥΠΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ
EC24E, EC24E-ESD	50/60 Hz	25	230 V ~	24 V	3,25 x 4,1 x 10,5	5,1	VDE
EC24U, EC24U-ESD	50/60 Hz	25	230 V ~	24 V	3,25 x 4,1 x 10,5	5,1	UK

ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΚΥΡΟΤΗΤΑΣ

Εμείς Ingersoll-Rand, Co.  
(όνομα κατασκευαστή)

78192 Trappes Cedex France

(διεύθυνση)

δηλώνουμε με τη δική μας ευθύνη ότι τα παρακάτω κατασκευάσματα,  
Σειρές EC24E, EC24E-ESD, EC24U και EC24U-ESD Ελεγκτών  
Ηλεκτρικών Κοχλιοστροφών

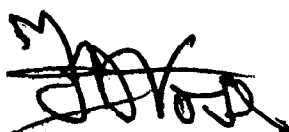
με τα οποία σχετίζεται αυτή η δήλωση συμβιβάζονται με τις παρακάτω συστάσεις

89/391/EEC, 89/336/EEC, 93/44/EEC ΚΑΙ 98/37/EK διευκρινήσεις.

EN50144-1, EN50144-2-2,

Δια χρησιμοποίησεως των επόμενων Αρχών Τυποποιήσις: EN55014-1, EN55014-2

Περίοδος Αριθμού Σειράς (1995 →) 3VH XXXXX →



D. Vose  
Όνομα και υπογραφή εξουσιοδοτημένων προσώπων



James Wardlaw  
Όνομα και υπογραφή εξουσιοδοτημένων προσώπων

Μάρτιος, 2000

Ημερομηνία

Μάρτιος, 2000

Ημερομηνία

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΜΗΝ ΤΙΣ ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΕΤΕ.

Όταν η προβλεπόμενη περίοδος κανονικής ζωής του εργαλείου έχει λήξει, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση του εργαλείου, η απολίπανση και ο διαχωρισμός των ανταλλακτικών κατά υλικό για να μπορέσουν να ανακυκλωθούν.